

***Acta Tribunalium Sanctae Sedis. Romanae Rotae  
Tribunal. Sentencia definitiva coram Turnaturi,  
11 diciembre 2008.  
(Nueva proposición de la causa, error en la persona)\****

---

SPECIES FACTI

1. V. et M., qui inter se venerant anno 1983, mutua sympathia capti, statim nedum sponsalem relationem nexuerunt, sed cohabitationem more uxorio in domo patris viri instituerunt.

Nuptiae exinde factae sunt die 22 aprilis 1987, in paroeciali ecclesia Christo Regi sacra, in civitate ac Dioecesi Bituntina sita, sed brevi tempore, discordiarum causa, perduravit coniugalitatis conviventia.

Partes enim, vix quinque ab initis nuptiis transactis mensibus, ad separationem de facto pervenerunt, quae die 18 ianuarii 1988 a civili magistratu firmata est.

2. Exinde vir, oblato libello Tribunali Regionali Apulo, die 12 septembris 1989, matrimonii nullitatem accusavit tum ob

RELACIÓN DE LOS HECHOS

1. V. y M., que se habían conocido en el año 1983, llevados por mutua simpatía, empezaron enseguida una relación que no era esponsal, aunque instituyeron una cohabitación de tipo matrimonial en la casa del padre del varón.

Las nupcias tuvieron lugar después, el día 22 de abril de 1987, en la iglesia parroquial de Cristo Rey, situada en la ciudad y diócesis de Bitonto, pero, a causa de las desavenencias, la convivencia conyugal duró poco tiempo.

Las partes, en efecto, apenas pasados cinco meses desde el inicio de las nupcias, llegaron a la separación de hecho, que el día 18 de enero de 1988 fue firmada por un magistrado civil.

2. Después el varón, presentando un libelo al Tribunal Regional de Apulia el día 12 de septiembre de 1989, alegó la

---

\* Sentencia traducida por Roberto López Montero y revisada por Roberto Serres López de Guereñu.

exclusionem boni sacramenti ab utraque parte tum ob incapacitatem mulieris assumendi obligationes matrimoniales essentielles.

Hac litis instantia deserta, die 26 martii 1998 novum vir praefato Tribunali exhibuit libellum, quo, hac vice, matrimonii nullitatem accusavit ob exclusum bonum coniugum sua ex parte necnon ob errorem in persona mulieris ad mentem canonis 1097 § 1 CIC 1983.

3. Novo admissio libello ac dubiis concordatis iuxta praefata novissima nullitatis capita, post causae instructionem, die 25 martii 2001 lata est sententia definitiva primi gradus, votis actoris partim favens, qua Iudices Apuli, negative dimisso capite exclusionis boni coniugum, edixerunt constare de matrimonii nullitate “per errore di persona nello stesso attore”.

Partem affirmativam praefatae sententiae ad normam canonis 1682 § 2 continenter festinanterque confirmavit Tribunal appellationis Beneventanum decreto diei 20 decembris 2001.

4. Non acquievit mulier conventa, quae recursu diei 20 iunii 2001, ad normam

nulidad del matrimonio tanto por la exclusión del bien del sacramento por ambas partes, como por la incapacidad de la mujer para asumir las obligaciones esenciales del matrimonio.

Quedando desierta esta instancia del pleito, el día 26 de marzo de 1998 el varón presentó al antedicho Tribunal un nuevo libelo en el que, esta vez, alegó la nulidad del matrimonio por exclusión del bien de los cónyuges por su parte y también por error en la persona de la mujer, según la mente del canon 1097 §1 CIC 1983.

3. Admitido el nuevo libelo y fijado el dubio según los últimos capítulos antedichos de nulidad, después de la instrucción de la causa, el día 25 de marzo de 2001 fue pronunciada sentencia definitiva de primer grado, que favorecía en parte los deseos del actor, en la que los Jueces de Apulia, tras rechazar negativamente el capítulo de la exclusión del bien de los cónyuges, determinaron que constaba la nulidad del matrimonio “por error de persona en el mismo actor”.

La parte afirmativa de la antedicha sentencia la confirmó a continuación y con celeridad el Tribunal de apelación de Benevento, según la norma del canon 1682 § 2, por decreto del día 20 de diciembre de 2001.

4. La demandada no se conformó y, según la norma del canon 1644 § 1, acu-

canonis 1644 § 1, apud Nostrum Forum institit pro obtinenda nova causae propositione, ob errorem iuris in quem latae decisiones inciderint.

Rotali Turno constituto, Ponens decreto diei 15 novembris 2002 statuit solvenda dubia poni hac sub formula: “An concedenda sit, in casu, nova causae propositio; et, quatenus affirmative, an constet de matrimonii nullitate, in casu, ob errorem qualitatis ex parte actoris in conventam”: rectius agitur de errore in persona conventae, de quo statuerunt praecedentes decisiones et hoc super capite facta est disceptatio ob conventae recursum.

5. Suppletiva causae instructione peracta atque tandem receptis defensionibus tum pro partibus tum pro vinculo, infrascriptis onus incumbit respondendi praefatis dubiis rite concordatis.

## IN IURE

### I. DE NOVA CAUSAE PROPOSITIONE

6. Iam diutissime pernota seu decantata sunt iuris iurisprudentiaeque principia quae spectant ad novam causae propositionem a Legislatore sancitam in cau-

dió a Nuestro Foro con un recurso de 20 de junio de 2001, con el fin de obtener una nueva proposición de la causa por el error de derecho en el que habían incurrido las decisiones pronunciadas.

Constituido el Turno Rotal, el Ponente, por decreto de 15 de noviembre de 2002, estableció que el dubio había de ser resuelto bajo esta fórmula: “Si ha de concederse en el caso una nueva proposición de la causa; y, si fuera afirmativo, si consta la nulidad del matrimonio en el caso por error de cualidad en la demandada por parte del actor”: más correctamente, se trata del error en la persona de la demandada, sobre el que se establecieron las decisiones precedentes y sobre este capítulo se realizó la discusión por el recurso de la demandada.

5. Terminada la instrucción supletoria de la causa y recibidas finalmente las defensas tanto a favor de las partes como a favor del vínculo, nos corresponde la tarea de responder a las dudas debidamente concordadas.

## FUNDAMENTOS DE DERECHO

### I. SOBRE LA NUEVA PROPOSICIÓN DE LA CAUSA

6. Son ya muy conocidos y repetidos los principios del derecho y de la jurisprudencia que se refieren a la nueva proposición de la causa, sancionada por el

sis de statu personarum, quae certo amplectuntur quoque illas de matrimonii nullitate quaeque “numquam transeunt in rem iudicatam” (c. 1643).

Statuente canone 1644 § 1 “si duplex sententia conformis in causa de statu personarum prolata sit, potest quovis tempore ad tribunal appellationis provocari, novis iisque gravibus probationibus vel argumentis intra peremptorium terminum triginta dierum a proposita impugnatione allatis” (cf. Instr. *Dignitas connubii*, art. 290 §§ 1-2).

“Praescripta c. 1644 servanda sunt, etiam si sententia, quae matrimonii nullitatem declaraverit, non altera sententia sed decreto confirmata sit” (c. 1684 § 2).

7. “Petitio novae causae propositionis –congrue edicitur in una coram Stankiewicz– ideo termino peremptorio non coarctatur, sed eius prosecutio tantum intra triginta dies perfici debet, quotiens petitio novis ac gravibus probationibus vel argumentis omnino defecerit. Quare petitio novi examinis proponi potest ‘quovis tempore’, etiamsi altera pars post duplicem decisionem affirmativam, seu pro nullitate vinculi prolata, iam novas nuptias contraxerit (cf. *Communicationes* 11 –1979–, p. 158). Nam ‘ratio theologica invenitur in peccato vi-

Legislador en las causas sobre el estado de las personas, las cuales ciertamente abarcan también las de nulidad del matrimonio y las que “nunca pasan a cosa juzgada” (c. 1643).

Como establece el canon 1644 § 1, “si se pronuncian dos sentencias conformes en una causa acerca del estado de las personas, puede recurrirse en cualquier momento al tribunal de apelación, aduciendo nuevas y graves pruebas o razones, dentro del plazo perentorio de treinta días desde que se propuso la impugnación” (cf. Instr. *Dignitas connubii*, art. 290 §§ 1-2).

“Las prescripciones del c. 1644 han de observarse aunque la sentencia que declaraba la nulidad del matrimonio hubiera sido confirmada no con otra sentencia, sino mediante decreto” (c. 1684 § 2).

7. “La petición de la nueva proposición de la causa –se dice con razón en una coram Stankiewicz– no se coarta por un plazo perentorio, sino que su prosecución sólo debe realizarse dentro de treinta días, siempre que la petición careciese totalmente de nuevas y graves pruebas o razones. Por tanto, la petición de un nuevo examen puede proponerse ‘en cualquier momento’, incluso si la otra parte después de dos sentencias afirmativas, o sea pronunciadas a favor de la nulidad del vínculo, ha contraído nuevas nupcias (cf. *Communicationes* 11 – 1979,

tando vel a statu obiectivo peccati exeundi' (coram Colagiovanni, sent. diei 5 novembris 1985, RRDec., vol. LXXVII, p. 470, n. 5)" (decisio diei 22 novembris 1994, *ib.*, vol., pag. 122, n. 14).

Non urgetur tamen peremptorie terminus pro exhibendis novis gravibusque probationibus vel argumentis illudque re Nostra prudentia "lato sensu ac iuridica aequitate servata semper interpretatum est" (coram Bruno, decisio dei 15 iulii 1993, R.R.Decr., vol. XI, pag. 138, n. 5).

8. Oportet, tamen, nova graviaque argumenta vel probationes exstent "in re non in spe; in aedificio non in fundamento; in exhibitione petentis non in instructione iudicis quae nulla lege praecipitur" (coram Canestri, decisio diei 20 aprilis 1950, R.R.Dec., vol. XLII, pag. 235, n. 2; cf. Ae. Del Corpo, *De retractatione causae matrimonialis*, Neapoli 1969, pag. 15) seu quod illa in promptu esse debent non autem obtinenda per novam vel suppletivam causae instructionem (cf. coram Bruno, decisio diei 26 ianuarii 1996, n. 2).

9. Hisce condicionibus adstringitur Tribunal vel Iudex appellationis.

p. 158). Pues 'la razón teológica se encuentra en evitar el pecado o en salir del estado objetivo de pecado' (coram Colagiovanni, sent. del día 5 de noviembre de 1985, R.R.Dec., vol. LXXVII, p. 470, n. 5)" (decisión del día 22 de noviembre de 1994, *ib.*, vol. pág. 122, n. 14).

No es exigido sin embargo perentoriamente el término para presentar nuevas y graves pruebas o argumentos, y ello en realidad por Nuestra prudencia "siempre ha sido interpretado en sentido lato y guardada la equidad jurídica" (coram Bruno, decisión del día 15 de julio de 1993, R.R.Decr., vol. XI, pág. 138, n. 5).

8. Es necesario, sin embargo, que los nuevos y graves argumentos o pruebas existan "en realidad, no en esperanza; en el edificio, no en el fundamento; en la propuesta del que pide, no en la instrucción del juez que no está prescrita por ninguna ley" (coram Canestri, decisión del día 20 de abril de 1950, R.R.Dec., vol. XLII, pág, 235, n. 2; cf. E. del Corpo, *De retractatione causae matrimonialis*, Nápoles 1969, pág. 15), es decir, deben estar a la vista, sin tener que obtenerse mediante una instrucción nueva o supletoria de la causa (cf. coram Bruno, decisión del día 26 de enero de 1996, n. 2).

9. A estas condiciones está sujeto el Tribunal o el Juez de apelación.

Causae retractatio enim “non relinquitur arbitrio Iudicis qui, conditionibus deficientibus, nullam habet competentiam propositionem novam admittendi” (coram Heard, decisio diei 17 iulii 1958, R.R.Dec., vol. L, pag. 470, n. 2).

Idque tenendum ne facili adhibita ratione ordo publicus vel stabilitas iudiciorum pervertatur vel “norma generalis de fine iudicii post duplicem sententiam conformem omni privaretur efficacia” (coram Wynen, decisio diei 16 maii 1953, *ib.*, vol. XLV, pag. 350, n. 3). Alioquin, “sors fidelium circa suum statum in gurgite vasto indefinite fluctuare” videtur (coram Masala, decisio diei 22 februarii 1983, R.R.Decr., vol. I, pag. 25, n. 3).

10. “Locutio Novi Codicis –perlegitur in una coram Giannecchini– substantialiter ex parte ius vetus confirmat, ex parte vero immutat ... et in favorem recurrentis extendit condiciones pro concessione novae causae propositionis cum loco, ‘gravibus argumentis vel documentis’, de quibus in canone 1903 veteris Codicis, nova lex habet ‘gravibus probationibus vel argumentis’ (c. 1644). Probationes, enim (de quibus in titulo IV Libri VII –de probationibus– cf. cc. 1526-1546) certo certius latius patent quam

Así pues, la retractación de la causa “no se deja al arbitrio del Juez que, faltando las condiciones, no tiene ninguna competencia para admitir una nueva proposición” (coram Heard, decisión del día 17 de julio de 1958, R.R.Dec., vol. L, pág. 470, n. 2).

Y esto ha de mantenerse para que por un motivo ligero el orden público o la estabilidad de los juicios no se perviertan, o bien para que “la norma general sobre el fin del juicio después de una doble sentencia conforme no quede privada de toda eficacia” (coram Wynen, decisión del día 16 de mayo de 1953, *ib.*, vol. XLV, pág. 350, n. 3).

De otra forma, parece que “la suerte de los fieles en lo que respecta a su estado fluctúa indefinidamente en el vasto mar” (coram Masala, decisión del día 22 de febrero de 1983, R.R.Decr., vol. I, pág. 25, n. 3).

10. “La locución del Nuevo Código –se lee en una coram Giannecchini– por una parte confirma sustancialmente el derecho antiguo, pero por otra lo cambia ... y a favor del que recurre presenta las condiciones para la concesión de una nueva proposición de la causa cuando, en lugar de ‘graves argumentos o documentos’, de los que se habla en el canon 1093 del antiguo Código, la nueva ley pone ‘graves pruebas o argumentos’ (c. 1644). Las pruebas (de las que se habla en el título IV del libro VII –sobre las

nuda 'documenta'. Probationes, enim esse possunt 'cuiuslibet generis' (c. 1527) et, praeter documenta (cf. cc. 1526-1546) declarationes partium, testium et horum attestations, peritias, accessus iudiciales, praesumptiones complectuntur" (decisio diei 17 iulii 1992, R.R.Dec., vol. LXXXIV, pag. 419, n. 2).

11. Ad mentem Novi Codicis, "sensu proprio 'probationes' heic requisitae implicant elementa extrinseca sententiae et subaudiunt sive ipsa media probationis, videlicet praeter partium declarationes quae potius constituunt 'id quod probari debet', documenta (cc. 1539-1546), testimonia seu attestations (cc. 1547-1573), peritiae (cc. 1574-1581), praesumptiones quae confirmant alia munimina probatoria (cc. 1584-1586)' (coram Colagiovanni, decretum diei 16 iulii 1985, RRDecr., vol. III, p. 203, n. 5), sive eorumdem mediorum veridicentiam, puta si eadem postea deprehendantur falsa ac corrupta. 'Argumenta' autem implicant elementa intrinseca sententiae quae ad modum ratiocinandi in sententia sese referunt et comprehendunt tum errorem in legis interpretatione vel applicatione ad casum, tum violationem vel evidentem neglectum legis non mere processualis, tum errorem facti aestimationem vel eiusdem

pruebas-, cf. cc. 1526-1546), ciertamente son mucho más amplias que los puros 'documentos'. Pues las pruebas pueden ser 'de cualquier tipo' (c. 1527) y, además de los documentos (cf. cc. 1526-1546), comprenden las declaraciones de las partes, de los testigos y las explicaciones de éstos, los peritajes, los accesos judiciales y las presunciones" (decisión del día 17 de julio de 1992, R.R.Dec., vol. LXXXIV, pág. 419, n. 2).

11. Según la mente del Nuevo Código, "en sentido propio las 'pruebas' aquí requeridas implican elementos extrínsecos a la sentencia y requieren o bien los propios medios de prueba, esto es, además de las declaraciones de las partes, que constituyen más bien 'lo que debe probarse', los documentos (cc. 1539-1546), los testimonios o explicaciones (cc. 1547-1573), los peritajes (cc. 1574-1581), las presunciones que confirmen otras defensas probatorias (cc. 1584-1586) (coram Colagiovanni, decreto del día 16 de julio de 1985, R.R.Decr., vol. III, p. 203, n. 5); o bien la verosimilitud de los mismos medios, por ejemplo si después se comprueba que son falsos o corruptos. Los 'argumentos', a su vez, implican elementos intrínsecos a la sentencia, que se refieren al modo de razonar en la sentencia, y comprenden tanto el error en la interpretación de la ley o en la aplicación al caso, como la violación o el descuido evidente de una

facti perversionem” (coram Stankiewicz, decisio diei 26 aprilis 1990, R.R.Decr., VIII, pag. 82, n. 6).

“La novità degli argomenti –scribit A. Stankiewicz– deve corrispondere ai parametri del criterio della lesione sostanziale ‘in damnum veritatis et iustitiae’. Soltanto l’accertamento di una tale laesio nella fase probatoria delle precedenti istanze giudiziali, cioè nell’ammissione, assunzione e acquisizione dei mezzi di prova, o nella fase decisoria, cioè nella valutazione dei fatti probatori rilevanti o nell’applicazione delle disposizioni legislative e dei principi della comune e costante giurisprudenza nel caso concreto in giudizio, può apportare un elemento per l’apprezzamento discrezionale della ‘res nova’ da parte del giudice” (*Prove e riesame della causa*, in *Apollinaris* 68, 1995, pag. 512).

12. Ita, intuitu obtinendi novum causae examen, uti centies edixit Rotalis iurisprudencia, “non sufficiunt merae censurae et animadversiones criticae super decisionibus latis” (Instr. *Dignitas con-nubii*, art. 292 § 2) seu “non prosunt novae declarationes vel nova memoria-lia, quibus facta et circumstantiae iam notae, expensae, admissae vel refutatae, iterantur aut in mentem revocantur, non nullis dumtaxat additis adiunctis, subs-

ley no meramente procesal, como también una consideración errónea del hecho o la perversión del mismo” (coram Stankiewicz, decisión del día 26 de abril de 1990, R.R.Decr., VIII, pág. 82, n. 6).

“La novedad de los argumentos –escribe A. Stankiewicz– debe corresponder a los parámetros del criterio de la lesión sustancial *in damnum veritatis et iustitiae*. Sólo la comprobación de una lesión tal en la fase probatoria de las precedentes instancias judiciales, es decir, en la admisión, asunción y adquisición de los medios de prueba, o en la fase decisoria, es decir, en la valoración de los hechos probatorios relevantes o en la aplicación de las disposiciones legislativas y de los principios de la común y constante jurisprudencia en el caso concreto que se juzga, puede aportar un elemento para la apreciación discrecional de la ‘res nova’ por parte del juez” (*Prove e riesame della causa*, en *Apollinaris* 68, 1995, pág. 512).

12. Así, si se quiere obtener un nuevo examen de la causa, como cientos de veces ha dicho la jurisprudencia Rotal, “no son suficientes las meras censuras y las observaciones críticas sobre las decisiones dictadas” (Instr. *Dignitas con-nubii*, art. 292 § 2) o “no son útiles las nuevas declaraciones o nuevos memoriales en los que los hechos y circunstancias ya conocidas, juzgadas, admitidas o refutadas, se repiten o se



tantiam elementorum acquisitorum mutare non valentibus” (coram Funghini, decisio diei 18 februarii 1987, R.R.Decr., vol. V, pag. 25, n. 4), nisi forte per easdem demonstratur et comprobatur iudices in normis iuridicis interpretandis et applicandis vel in factis existimandis et intelligendis erravisse (cf. coram Ewers, decisio diei 26 iulii 1975, R.R.Dec., vol. LXVII, pag. 527, n. 3), seu “in substantiales errores iuridicos” incidisse “vel ad factorum relevantium omissionem aut perversionem pervenisse” (coram Pompèdda, decisio diei 6 decembris 1990, *ib.*, vol. LXXXII, pag. 837, n. 9) vel “in errorem inductos fuisse vel saltem probationes iam adductas non recte ac obiective aestimavisse” (coram Bruno, decisio diei 12 martii 1993, n. 2, ind.), si “falsa acceptaverint, vera reicerint, incongrua seu inepta admiserint” (coram Mattioli, decisio diei 13 maii 1953, *ib.*, vol. XLV, pag. 340, n. 8; cf. coram Pompèdda, decisio diei 2 martii 1994, *ib.*, vol. LXXXVI, pag. 127, n. 7; cf. Id., decisio diei 6 decembris 1990, *ib.*, vol. LXXXII, pag. 836, n. 4, coram Huber, decisio diei 3 iunii 1994, R.R.Decr., vol. XII, pag. 130, n. 8; Id., decisio diei 26 iulii 1994, *ib.*, pag. 165, n. 6).

recuerdan, uniéndose sólo alguna añadidura, sin que puedan cambiar la sustancia de los elementos adquiridos” (coram Funghini, decisión del día 18 de febrero de 1987, R.R.Decr., vol. V, pág. 25, n. 4), a no ser que por ellas mismas se pueda demostrar y comprobar que los jueces han errado a la hora de interpretar y aplicar las normas jurídicas o de estimar y comprender los hechos (cf. coram Ewers, decisión del día 26 de julio de 1975, R.R.Dec., vol. LXVII, pág. 527, n. 3), o que han incurrido “en errores sustanciales jurídicos” o que “han llegado a la omisión o a la pervisión de hechos relevantes” (coram Pompèdda, decisión del día 6 de diciembre de 1990, *ib.*, vol. LXXXII, pág. 837, n. 9) o que “han sido inducidos al error o, al menos, han estimado sin rectitud ni objetividad las pruebas ya aducidas” (coram Bruno, decisión del día 12 de marzo de 1993, n. 2, ind.), si “hubieran aceptado falsedades, rechazado verdades, admitido incongruencias o ineptitudes” (coram Mattioli, decisión del día 13 de mayo de 1953, *ib.*, vol. XLV, pág. 340, n. 8; cf. coram Pompèdda, decisión del día 2 de marzo de 1994, *ib.*, vol. LXXXVI, pág. 127, n. 7; cf. Id., decisión del día 6 de diciembre de 1990, *ib.*, vol. LXXXII, pág. 836, n. 4; coram Huber, decisión del día 3 de junio de 1994, R.R.Decr., vol. XII, pág. 130, n. 8; Id., decisión del día 26 de julio de 1994, *ib.*, pág. 165, n. 6).

13. “Nomine autem ‘argumentorum’ veniunt ‘argumenta probationis’, quae functionem subsidiariam persolvunt in destruenda veridicentia probationum iam acquisitarum in praecedentibus instantiis in quibus firmitas duplicis decisionis conformis consistit, vel in demonstranda inconsistentia ipsius duplicis decisionis propter rationes ad ius vel factum spectantes.

Heic igitur elementa intrinseca sententiae pertinent, hoc est sive quae ad probationum probitatem spectant, sive quae ad aestimationem interpretationemque factorum ac legum referuntur, sicut erroneae legis interpretationes et applicationes, erroneae aestimationes factorum eorumque manifestae perversiones” (coram Stankiewicz, decisio diei 27 maii 1994, cit., pag. 123, n. 15).

14. Gravitatem novorum argumentorum vel probationum quod attinet, “non requiritur ut ... sint gravissima, multoque minus decretoria, hoc est quae peremptorie exigant contrariam decisionem, sed satis est ut hanc probabilem reddant” (Instr. *Dignitas connubii*, art. 292 § 1) seu “probabilem reddant praecedentium decisionum reformationem” (coram Funghini, decisio diei 6 maii 1992, *ib.*, vol. LXXXIV, pag. 247, n. 4).

13. “Con la palabra ‘argumentos’ se indican ‘los argumentos de prueba’, que desempeñan una función subsidiaria a la hora de refutar la veracidad de las pruebas ya adquiridas en las instancias precedentes, en las que ha tenido lugar la firmeza de una doble decisión conforme; o a la hora de demostrar la inconsistencia de la doble decisión por razones que se refieren al derecho o al hecho.

Por tanto, aquí los elementos intrínsecos pertenecen a la sentencia, es decir, los que, por un lado, miran a la probidad de las pruebas y los que, por otro, se refieren a la consideración e interpretación de los hechos y de las leyes, como son las interpretaciones y aplicaciones erróneas de la ley, las consideraciones erróneas de los hechos y las perversiones manifiestas de los mismos” (coram Stankiewicz, decisión del día 27 de mayo de 1994, cit., pág. 123, n. 15).

14. En lo que respecta a la gravedad de los nuevos argumentos o de las pruebas, “no se requiere que ... sean gravísimas, y mucho menos que sean resolutorias, es decir, que exijan perentoriamente una decisión contraria, sino que basta con que la hagan probable” (Instr. *Dignitas connubii*, art. 292 § 1) o “que hagan probable la reforma de las decisiones precedentes” (coram Funghini, decisión del día 6 de mayo de 1992, *ib.*, vol. LXXXIV, pág. 247, n. 4).

Paucis, sufficit ut eiusmodi media “considerata in se atque cum argumentis antea propositis collata, probabiliter adducent Iudicem ad contrariam decisionem proferendam” (coram Jullien, decisio diei 16 octobris 1948, *ib.*, vol. XL, pag. 354, n. 2), alioquin imprudenter ageret Iudex mera subiectiva opinione innixus.

Eiusmodi probabilitas “distingui debet a mera opinione subiectiva aut incerta argumentatione, propterea quia eadem illud inducit quod obiective afferantur elementa quae, pro sua gravitate, et exigunt ulteriorem cribrationem actorum causae et insimul praeserunt fundamentum probabile (idest positivum et dignum aestimatione) ulterioris contrariae decisionis, propter positiva et gravia dubia exinde emergentia circa praecedentes decisiones” (coram Pompedda, decisio 2 martii 1994, *cit.*, pag. 126, n. 6; cf. *Id.* decisio diei 2 martii 1994, R.R.Decr., vol. XII, pag. 19, n. 3).

## II. DE ERRORE PERSONAE

15. Plures post conatus enixo studio sive a doctrina sive a iurisprudentia perfectos in interpretanda et applicanda norma de errore qualitatis redundantis in errorem personae, de quo in paragrapho altera veteris canonis 1083, qui certo certius renovationem clamabat,

En pocas palabras, basta con que tales medios “en sí mismos considerados y cotejados con los argumentos anteriormente propuestos, probablemente lleven al Juez a emitir una decisión contraria” (coram Jullien, decisión del día 16 de octubre de 1948, *ib.*, vol. XL, pág. 354, n. 2); de no ser así, el Juez actuaría imprudentemente apoyado en una mera opinión subjetiva.

Tal probabilidad “debe distinguirse de la mera opinión subjetiva o de la argumentación incierta, ya que ella misma induce a que objetivamente se aleguen elementos que, por su gravedad, exigen un ulterior análisis de las actas de la causa y, al mismo tiempo, llevan ante sí el fundamento probable (es decir, positivo y digno de consideración) de la ulterior decisión contraria, a causa de las dudas positivas y graves que emergen después sobre las decisiones precedentes” (coram Pompedda, decisión del 2 de marzo de 1994, *cit.*, pág. 126, n. 6, cf. *Id.* decisión del día 2 de marzo de 1994, R.R.Decr., vol. XII, pág. 19, n. 3).

## II. SOBRE EL ERROR EN LA PERSONA

15. Después de muchos intentos realizados con el mayor esfuerzo tanto por la doctrina como por la jurisprudencia para interpretar y aplicar la norma sobre el error de cualidad que redundaba en el error de la persona, sobre el que se trata en el segundo párrafo del antiguo

iure quo utimur pondus utique agnoscitur errori facti sed diversimode errori qualitatis in nuptiis ineundis.

Primum, si error qualitatis redundabat in errorem personae, nunc agnoscitur qualitatis error si qualitas directe et principaliter intenditur, redundancia in errorem personae praetermissa.

16. Inter consensus vitia enim potiore locum tenet error seu “apprehensio rei falsa vel aestimatio unius pro alio, in quo non habetur conformitas intellectus cum re” (F.X. Wernz – P. Vidal, *Jus Canonicum*, tom. V *Jus matrimoniale*, Romae 1946, p. 596, n. 464).

Error aliquando immutare potest obiectum voluntatis.

“Etiam si in utroque contrahente adsit debita mentis discretio, consensus matrimonialis deficere potest ex parte intellectus ob errorem” (P. Gasparri, *Tractatus canonicus de Matrimonio*, 1932, II, pag. 17).

“Nominis erroris venit falsa rei apprehensio. Addit ergo ignorantiae fallax iudicium de obiecto, in quod voluntas fertur” (F. M. Cappello, *Tractatus Canonico-Moralis de Sacramentis*, III, *De Matrimonio*, 1933, pag. 657).

canon 1083, que ciertamente pedía su renovación, en el derecho actual el acento recae, efectivamente, en el error de hecho, pero de diversas maneras en el error de cualidad cuando se contrae el matrimonio.

Antes, si el error de cualidad redundaba en error de persona; ahora se reconoce el error de cualidad si la cualidad se propone directa y principalmente, omitida la redundancia en el error de persona.

16. Entre los vicios del consentimiento tiene un puesto principal el error o “aprehensión falsa de la realidad o consideración de uno en lugar de otro, donde no se tiene conformidad del intelecto con la realidad” (F.X. Wernz – P. Vidal, *Jus Canonicum*, tom. V *Ius matrimoniale*, Roma 1946, p. 596, n. 464). El error, a veces, puede cambiar el objeto de la voluntad.

“Aunque en ambos contrayentes esté presente la debida discreción de la mente, el consentimiento matrimonial puede faltar por parte del intelecto a causa del error” (P. Gasparri, *Tractatus canonicus de Matrimonio*, 1932, II, pág. 17).

“Con el nombre de error se designa la falsa aprehensión de la realidad. Se añade, pues, a la ignorancia el juicio falaz sobre el objeto al que se dirige la voluntad” (F. M. Cappello, *Tractatus Canonico-Moralis de Sacramentis* III, *De matrimonio*, 1933, pág. 657).

17. “Diversimode enim ab ignorantia, quae est carentia vel negatio scientiae debita, error determinatam vel particularem falsitatem implicat in agentis iudicio, quod quidem positivum est, at cum realitate haud conforme necnon, ob falsam rei cognitionem et repraesentationem, subiectivam suasionem rem esse uti sentit agens et non aliter, etsi de facto dissimili ratione se habeat” (cf. R. Funghini, *Errore sulla qualità della persona direttamente e principalmente intesa*, in AA.VV., *Errore e dolo nel consenso matrimoniale canonico*, Studi giuridici 39, Città del Vaticano 1995, p. 48)” (coram Funghini, decisio diei 15 aprilis 1997, RRDec., vol. LXXXIX, pag. 283, n. 6; cf. coram Stankiewicz, decisio diei 27 ianuarii 1994, *ib.*, vol. LXXXVI, pag. 58, n. 3).

18. Quando error versatur circa obiectum, quo voluntas movetur, substantiam ipsius actus attingit actumque irritum reddit, uti clare eruitur e c. 126: “Actus positus ex ignorantia aut ex errore, qui versetur circa id quod eius substantiam constituit, aut qui recidit in condicionem sine qua non, irritus est; secus valet, nisi aliud iure caveatur...”. “Quod attinet ad ius matrimoniale –scite edicitur in una coram Caberletti– error substantiam actus prorsus corrumpit in errore circa personam, quia foedus iu-

17. A diferencia de la ignorancia, que es la carencia o la negación de la ciencia debida, el error implica una falsedad determinada o particular en el juicio del agente, que es ciertamente positivo, pero no conforme con la realidad y, debido a una representación y conocimiento falso de la realidad, implica la persuasión subjetiva de que la realidad es como siente el agente y no de otra forma, aunque de hecho sea con razón distinta” (cf. R. Funghini, *Errore sulla qualità della persona direttamente e principalmente intesa*, en AA.VV., *Errore e dolo nel consenso matrimoniale canonico*, Studi giuridici 39, Città del Vaticano 1995, p. 48)” (coram Funghini, decisión del día 15 de abril de 1997, R.R.Dec., vol. LXXXIX, pág. 283, n. 6; cf. coram Stankiewicz, decisión del día 27 de enero de 1994, *ib.*, vol. LXXXVI, pág. 58, n. 3).

18. Cuando el error versa sobre el objeto, al que la voluntad tiende, afecta a la substancia del acto mismo y lo hace nulo, como claramente se extrae del canon 126: “Es nulo el acto realizado por ignorancia o por error cuando afecta a lo que constituye su substancia o recae sobre una condición *sine qua non*; en caso contrario es válido, a no ser que el derecho establezca otra cosa...”. “En lo que respecta al derecho matrimonial –se dice muy bien en una coram Caberletti–, en el error sobre la persona

gale inter duas concretas ac definitas personas perficitur; obiectum enim consensus ab intra coactatur ita ut voluntas recipiat essentiam a mente omnino mutatam” (decisio diei 25 octobris 2002, n. 5).

“Consensus matrimonialis autem, definitus ope legis uti ‘actus voluntatis, quo vir et mulier foedere irrevocabili sese mutuo tradunt et accipiunt ad constituendum matrimonium’ (c. 1057 § 2) fit per mutuuum actum voluntatis unius et alterius coniugis ad normam legis manifestatum in quo altera pars consideratur plerumque uti obiectum materiale, dum matrimonium (consortium totius vitae) est eius obiectum formale. Effectus iuridicos obtinet illud particularissimum duorum in idem placitum (inde sub adpectu iuridico matrimonium in fieri pertinet ad categoriam contractus; cf. J.F.Castaño O.P., *Il matrimonio è contratto?*, in *Periodica de re canonica* 82 –1993– pp. 431-476, passim), dummodo serventur elementa essentialia, matrimonio ex institutione divina propria. Hanc ob rem consensus matrimonialis –sub aspectu iuridico– non est negotium iuridicum simpliciter, sed habet propriam indolem publicam, quae praetermitti non potest, inde pertinet ad categoriam actuum iuridicorum” (coram Erlebach, decisio diei 27 ianuarii 2000, ib., vol. XCII, pag. 77, n. 4).

el error corrompe enteramente la substancia del acto, porque la alianza conyugal se establece entre dos personas concretas y definidas; por tanto, el objeto del consentimiento se coarta desde dentro y ello hasta el punto de que la voluntad recibe de la mente la esencia totalmente cambiada” (decisión del día 25 de octubre de 2002, n. 5).

“El consentimiento matrimonial, definido por la ley como ‘el acto de la voluntad por el cual el varón y la mujer se entregan y aceptan mutuamente en alianza irrevocable para constituir el matrimonio’ (c. 1057 § 2) acaece por el acto mutuo de la voluntad de uno y otro cónyuge, manifestado según la norma de la ley, en el que la otra parte es considerada principalmente como el objeto material, mientras que el matrimonio (consorcio de toda la vida) es su objeto formal. Este acuerdo tan especial de los dos en lo mismo (por lo que, desde el punto de vista jurídico, el matrimonio *in fieri* pertenece a la categoría del contrato; cf. J.F. Castaño O.P., *Il matrimonio è contratto?*, en *Periodica de re canonica* 82, 1993, pp. 431-476 en adelante) obtiene efectos jurídicos, mientras se guarden los elementos esenciales que son propios del matrimonio por institución divina. Por esto, el consentimiento matrimonial –bajo el aspecto jurídico– no es simplemente un negocio jurídico, sino que tiene su propia índole pública que no puede desecharse, de ahí que pertenezca a la ca-

19. Hinc vel hisce principiis attentis vel cum neminem lateat “cuiusvis hominis est errare, lex ecclesialis in ipso iure naturae fundata, ob principium salutis animarum (cf. c. 1752), limites certos ac definitos statuit efficaciae iuridicae erroris, sive ad tuendam libertatem christifidelis in errorem inducti contra effectus irrevocabilis consensus sub influxu falsae cognitionis elicit, sive ad removendam incertitudinem de validitate coniugii, si quilibet error a debito officii exsolvere posset” (coram Stankiewicz, decisio diei 22 iulii 1993, *ib.*, vol. LXXXV, pag. 592, n. 3).

Ita, statuente nunc canone 1097 “Error in persona invalidum reddit matrimonium” (§ 1) - “Error in qualitate personae, etsi det causam contractui, matrimonium irritum non reddit, nisi haec qualitas directe et principaliter intendatur” (§ 2).

Nobis de prima hypothesis videndum et disserendum est, nempe de errore in persona vel quia praecise hunc ob praesumptum errorem accusata ac per binam decisionem matrimonii nullitas recognita est.

tegoría de los actos jurídicos” (coram Erlebach, decisión del día 27 de enero de 2000, *ib.*, vol. XCII, pág. 77, n. 4).

19. Por esto, atendiendo a estos principios, y como a nadie se le oculta que “errar es propio de cualquier hombre, la ley eclesiástica, fundada en el derecho natural, por el principio de la salvación de las almas (cf. c. 1752), establece límites ciertos y concretos a la eficacia jurídica del error, bien para custodiar la libertad del fiel inducido al error contra los efectos del consentimiento irrevocable que ha nacido bajo el influjo de un falso conocimiento, bien para remover la inseguridad sobre la validez de la unión, si cualquier error pudiera liberar de las obligaciones contraídas” (coram Stankiewicz, decisión del día 22 de julio de 1993, *ib.*, vol. LXXXV, pág. 592, n. 3). Así lo establece ahora el c. 1097: “El error acerca de la persona hace inválido el matrimonio” (§ 1); “El error acerca de una cualidad de la persona, aunque sea causa del contrato, no dirime el matrimonio, a no ser que se pretenda esta cualidad directa y principalmente” (§ 2). A nosotros nos corresponde tratar y discutir de la primera hipótesis, concretamente del error en la persona, porque a causa de este presunto error ha sido alegada la nulidad del matrimonio y reconocida por doble decisión.

20. “Quoniam matrimonium, seu viri et mulieris ‘intima communitas vitae et amoris coniugalis’ (Conc. Vat. II Const. *Gaudium et spes*, n. 48), in communione personarum consistit, personae contrahentium haud dubie ad coniugii substantiam pertinent.

Qua de causa electio certae personae uti coniugis libera esse debet non solum a gravi coactione extrinseca vel intrinseca, verum etiam immunis a falsa eius apprehensione, ne quis alteri personae quam praesenti in matrimonii celebratione per errorem assentiatur” (coram Stankiewicz, decisio diei 22 iulii 1993, *ib.*, vol. LXXXV, pag. 592, n. 4).

Hac in hypothesisi vel “re intimius considerata, error in persona efformationem et existentiam ipsam consensus potius impedit quam consensum simpliciter vitiet quatenus obiectum consensus in sua radicalitate sunt contrahentes in eorum certa et definita individualitate spectati: ‘persona determinate cognita contrahenti est substantiale obiectum contractus matrimonii’ (Pirhing, cit. in decisione coram Sincero diei 27 maii 1911, RRDec., vol. III, pag. 178, n. 14). Et iidem contrahentes, utpote etiam exclusiva subiecta vinculi coniugalis, in eorum individualitate et identitate imprescindibile praesuppositum sunt cognoscitivum voluntarietatis actus, qui constitui nequit et efficax esse ubi deest praevia cognitio, iuxta principium ‘nihil volitum quin praecognitum’.

20. “Porque el matrimonio, o ‘íntima comunidad de vida y amor conyugal entre un varón y una mujer’ (Conc. Vat. II, Const. *Gaudium et spes*, n. 48), consiste en una comunión de personas, las personas de los contrayentes pertenecen sin duda a la substancia de la unión.

Por esta causa, la elección de una determinada persona como cónyuge debe estar libre no sólo de grave coacción extrínseca o intrínseca, sino también libre de una falsa aprehensión, no sea que uno por error exprese su asentimiento a otra persona que estuviera presente en la celebración del matrimonio” (coram Stankiewicz, decisión del día 22 de julio de 1993, *ib.*, vol. LXXXV, pág. 592, n. 4).

En esta hipótesis, “considerando el asunto más profundamente, el error en la persona más bien impide la formación y la existencia misma del consentimiento, y no sólo lo vicia, en la medida en que el objeto del consentimiento, en su raíz, son los contrayentes considerados en su individualidad cierta y definida: ‘la persona específicamente conocida por el contrayente es el objeto substancial del contrato matrimonial’ (Pirhing, cit. en la decisión coram Sincero del día 27 de mayo de 1911, R.R.Dec., vol. III, pág. 178, n. 14). Y los mismos contrayentes, puesto que son también los sujetos exclusivos del vínculo conyugal, en su individualidad e identidad, son el presupuesto cognoscitivo imprescindible de la voluntariedad del acto, que



Nam ‘quidquid impedit causam de sui natura, impedit et effectum similiter. Consensus autem est causa matrimonii, uti dictum est. Et ideo quod evacuat consensum, evacuat matrimonium’ (S. Thomas, *Summa Theol.*, Supplementum, q. 51, art. 1)” (coram Funghini, decisio diei 15 aprilis 1997, *ib.*, vol. LXXXIX, pag. 284, n. 6).

21. Ita, extra provinciam erroris substantialis sermo quidem fieri potest ex se solummodo de errore accidentali, qui actum non irritat vel matrimonium non reddit nullum, nisi aliud iure caveatur, uti statuitur in paragrapho altera canonis 1097.

“Fieri potest –edicitur in una coram Quattrocolo– ut in matrimonio ineundo falsum sibi iudicium nupturientes efforment circa obiectum in quod fertur voluntas per consensum maritalem, seu circa personam, quae, vel quoad substantiam vel quoad qualitatem, alia est ab illa quam intellectus cogitat et voluntas appetit. Si error irrepserit circa ipsam personam cum qua matrimonium initur, invalidum erit matrimonium iuxta c. 1083 § 1; nam talis error est substantialis, cum consensus praecise feratur in tertiam quamdam personam, ab illa cum qua contrahitur omnino diversam. Si

no puede constituirse ni ser eficaz donde falta el conocimiento previo, según el principio: ‘nada es querido si no es conocido antes’. Pues ‘lo que impide la causa por su naturaleza, impide también de igual modo el efecto. El consentimiento es la causa del matrimonio como se ha dicho. Y, por eso, lo que hace nulo el consentimiento, hace nulo el matrimonio’ (S. Tomás, *Summa Theol.* Supplementum, q. 51, art. 1)” (coram Funghini, decisión del día 15 de abril de 1997, *ib.*, vol. LXXXIX, pág. 284, n. 6).

21. Así, fuera del ámbito del error substancial, puede hablarse únicamente del error accidental, que no invalida el acto ni hace nulo el matrimonio, a no ser que el derecho determine otra cosa, como se establece en el segundo párrafo del canon 1097.

“Puede ocurrir –se dice en una coram Quattrocolo– que, al contraer matrimonio, los contrayentes se formen un juicio falso acerca del objeto al que se dirige la voluntad por el consentimiento marital, es decir, acerca de la persona que, o bien en lo que atañe a la substancia o bien en lo que atañe a la cualidad, es distinta de aquélla que el intelecto considera y la voluntad desea. Si el error tuviera que ver con la misma persona con la que se contrae matrimonio, el matrimonio será inválido según el canon 1083 § 1; pues ese error es substancial, puesto que el consentimiento se

error e contra irrepserit circa qualitatem aliquam eiusdem personae, puta si quis crediderit eam esse nobilem, vel divitem, vel virginem, dum matrimonio inito eam reperiit esse plebeiam, inopem, vel corruptam, matrimonium iuxta citatum c. § 2, validum erit, quia huiusmodi error non afficit substantiam personae, sed tantum eius accidentia; idque etiamsi qualitas motivum fuerit propter quod matrimonium contractum est, ea siquidem opinionem dumtaxat declarat quam habuit contrahens, quaeque eundem ad contrahendum permovit” (decisio diei 14 iunii 1930, *ib.*, vol. XXII, pag. 350, n. 3).

22. Sanctum tectumque ideo fuit penes doctrinam et nostram iurisprudentiam errorem matrimonium irritare cum veritat circa essentialiam personae vel qualitatem essentialiam personae vel qualitatem unius personae, cum contrahentis error est essentialis aut substantialis, etsi aliquando, praeter errorem qualitatis redundantis in errorem personae, de quo in canone 1083 § 2, n. 1, ob pondus a nubente tributum alicui qualitati, etiam ob defectum alicuius elementi accidentalis, recognita est matrimonii nullitas, vel quia uti scripsimus in decisione diei 18 iunii 1998, “in nuptiis ineundis vel attempto momento personalis nubentium

ha dirigido a una tercera persona, absolutamente diversa de aquélla con la que se ha contraído. Si, por el contrario, el error tuviera que ver con alguna cualidad de la misma persona, por ejemplo, si creyese que es noble, o rica, o virgen, y, una vez celebrado el matrimonio, encuentra que es plebeya, pobre o corrupta, el matrimonio –según el citado canon, parágrafo 2– será válido, porque este tipo de error no afecta a la substancia de la persona, sino sólo a sus accidentes; y esto es así incluso si la cualidad hubiese sido el motivo por el que se celebró el matrimonio, pues ésta sólo manifiesta la opinión que tuvo el contrayente y que le movió a contraer matrimonio” (decisión del día 14 de junio de 1930, *ib.*, vol. XXII, pág. 350, n. 3).

22. Así pues, es sagrado y seguro en la doctrina y en nuestra jurisprudencia que el error invalida el matrimonio cuando versa sobre la esencia de la persona o sobre una cualidad esencial de la persona o sobre una cualidad de una única persona, pues el error del contrayente es esencial o substancial, aunque alguna vez, además del error en cualidad que redundante en el error sobre la persona, del que se trata en el c. 1083 § 2, n. 1, por el peso atribuido por el cónyuge a alguna cualidad, incluso por defecto de algún elemento accidental, se reconoce la nulidad del matrimonio, porque, como escribimos en la decisión del día

consensus, qui a nulla potestate humana suppleri valet, coniugum identificatio vel integratio non fit tantummodo iuxta eorumdem physicam identitatem sed praesertim iuxta multiplicem repraesentationem quam unusquisque invicem sibi efformat ex qualitatibus personae inhaerentibus vel personam determinantibus” (*ib.*, vol.XC, pag. 480, n. 12).

Ita, inde a sententia coram Heard diei 21 iunii 1941 (*ib.*, vol. XXXIII, pag. 533) pondus recognitum vel tributum est errori qualitatis, si consensus feratur directe et principaliter in qualitatem, et minus principaliter in personam.

Ita factum est quod in praecedenti rotali iurisprudencia sermo fieri assolebat de qualitate quae pondus momentumque tribuere poterat personae vel de praeeinentia qualitatis super personam physicam, quando enim persona considerabatur in sua personalitate signata determinatis qualitatibus vel prae persona eligebatur vel exigebatur determinata qualitas quam nubens magni existimabat momenti in constituenda cum tali persona coniugali consortione seu vitae consuetudine.

Hac in hypothesis consensus directe et principaliter non in personam sed in exigentiam qualitatem dirigitur et per hanc qualitatem in personam et eiusmodi error quoque “consensum destruit quia actus voluntatis suo obiecto specifico, i.e. optata qualitate in quam (voluntas) dirigitur, orbat” (coram Bruno, deci-

18 de junio de 1998, “al contraer matrimonio, considerando la importancia del consentimiento personal de los contrayentes, que no puede ser suplido por ninguna potestad humana, la identificación de los cónyuges o su integración no sucede únicamente según la identidad física de los mismos, sino sobre todo según la múltiple representación que cada uno de ellos se forma mutuamente a partir de las cualidades inherentes a la persona o que determinan a la persona” (*ib.*, vol. XC, pág. 480, n. 12). Así, en la sentencia coram Heard del día 21 de junio de 1941 (*ib.*, vol. XXXIII, pág. 533) se reconoció y atribuyó valor al error en cualidad, si el consentimiento se dirige directa y principalmente a la cualidad y menos principalmente a la persona.

Así, en la jurisprudencia rotal precedente la cuestión solía versar sobre una cualidad a la que la persona podía atribuir peso e importancia, o sobre la preeminencia de la cualidad sobre la persona física, cuando la persona era considerada en su personalidad como dotada de determinadas cualidades, o era elegida por encima de la persona, o se exigía una determinada cualidad que el contrayente estimaba de gran importancia a la hora de establecer con esa persona el consorcio conyugal o comunión de vida.

En esta hipótesis, el consentimiento se dirige directa y principalmente no a la persona, sino a la cualidad exigida, y a

sio diei 25 martii 1994, *ib.*, vol. LXXXVI, pag. 166, n. 4)

23. At, ad nostram hypothesis matrimonii nullitatis sub iudicio redeuntes, Legislator ad subiecta vel obiecta matrimonialis consensus oculos vertens ita statuit: "Error in persona invalidum reddit matrimonium" (c. 1097 § 1).

Si vigente Codice piano-benedictino un-dequaque pacificum fuit paragraphum primam canonis 1083 spectare tantummodo ad personam in sua identitate physica et errorem qualitatis redundantis in errorem personae resolvi in ipsam identitatem physicam personae ob defectum alicuius qualitatis determinativae et propriae illius personae qua cum contrahens matrimonium contrahere statuerat, non desunt qui hodieusque tenent errorem de quo in citato canone 1097 § 1 spectare non solum ad identitatem physicam sed ad ampliorem notionem personae desumendam a complexu qualitatum socialium et moralium quae ad personalitatem pertinent.

la persona a través de esta cualidad, y este error también "destruye el consentimiento porque el acto de la voluntad está privado de su objeto específico, es decir, de la cualidad deseada a la que (la voluntad) se dirige" (coram Bruno, decisión del día 25 de marzo de 1994, *ib.*, vol. LXXXVI, pág. 166, n. 4).

23. Pero, volviendo a la hipótesis de nulidad de matrimonio que estamos juzgando, el Legislador, dirigiendo su atención a los sujetos y a los objetos del consentimiento matrimonial, ha establecido lo siguiente "el error acerca de la persona hace inválido el matrimonio" (c. 1097 § 1).

Si, durante la vigencia del Código piobenedictino, fue siempre aceptado pacíficamente que el parágrafo primero del canon 1083 se refería sólo a la persona en su identidad física, y que el error en cualidad que redundaba en el error de la persona se resolvía en la misma identidad física de la persona por defecto de alguna cualidad determinativa y propia de aquella persona con la que el contrayente había decidido contraer matrimonio, no faltan quienes hoy sostienen que el error de que se trata en el citado canon 1097 § 1 se refiere no sólo a la identidad física sino a una noción de persona más amplia, tomada del conjunto de cualidades sociales y morales que pertenecen a la personalidad.

Idque, evulgato novo Codice, praenuntiaverat J.M.Serrano iuxta quem “La forma più decisa di errore invalidante si ha quando la persona fisica non risponde a quella conosciuta e voluta dall'altra parte con connotati anagrafici ben chiari” quique tamen adnotaverat: “Non mancheranno però alcuni, che avvertendo il cambio, quasi insignificante, della dizione adoperata dal legislatore: circa personam (CIC 1917) e in persona (CIC 1983), e le moltissime questioni sorte a proposito della nuova interpretazione dell'error redundans in identitatem personae, vogliano ricondurre a questo § 1 l'errore a proposito di una persona fisicamente ben determinata, ma nella sua fisionomia morale molto diversa da quella che crede la comparte” (ad c. 1097, in *Commento al Codice di diritto canonico*, PUU, 1985, pag. 645).

24. Pariter scribit L.Chiappetta qui traditionalem notionem personae iuxta Decretum Gratiani –“Error personae est quando hic putatur esse Vergilius et ipse est Plato” (Decretum, pars II, c. XXIX, q. 1)– amplectitur sed addit: “Ma c'è oggi una tendenza che, appellandosi al nuovo concetto di 'persona' affermatosi nel Concilio Vaticano II, dà a tale termine usato nel canone un senso più ampio: quello di identità morale, comprendente non solo l'individualità fisica, ma anche le qualità sostanziali inerenti

Y ello, una vez publicado el nuevo Código, lo había preanunciado J. M. Serrano, cuando dice: “La forma más clara de error invalidante tiene lugar cuando la persona física no responde a aquella que la otra parte había conocido y querido con una fisonomía personal bien clara”; y, sin embargo, había advertido: “No faltarán, con todo, algunos que, advirtiendo el cambio, casi insignificante, de la dicción utilizada por el Legislador *circa personam* (CIC 1917) e *in persona* (CIC 1983), y las muchísimas cuestiones surgidas a propósito de la nueva interpretación del error *redundans in identitatem personae*, quieran reconducir a este § 1 el error a propósito de una persona físicamente bien determinada, pero en su fisonomía moral muy distinta de aquella que cree la otra parte” (ad c. 1097, en *Commento al Codice di diritto canonico*, PUU, 1985, pag. 645).

24. Del mismo modo escribe L. Chiappetta, que suscribe la noción tradicional de persona según el Decreto de Graciano: “el error de persona se verifica cuando se piensa que éste es Virgilio, pero resulta ser Platón” (*Decretum*, parte II, c. XXIX, q. 1), aunque añade: “Pero en la actualidad hay una tendencia que, invocando el nuevo concepto de 'persona' indicado en el Concilio Vaticano II, concede a este término que se usa en el canon un sentido más amplio: el de identidad moral, que comprende

al soggetto e che, come tali, fanno parte della struttura integrale: fisica, psichica, spirituale, religiosa, morale, sociale, e risultano indispensabili per la realizzazione del ‘consortium totius vitae’, qual è il matrimonio” (*Il matrimonio nella nuova legislazione canonica e concordataria*, 1990, pag. 217, n. 618).

Qui ita pergit: “Senza dubbio le ragioni addotte meritano un’attenta considerazione, ma noi dobbiamo attenerci a quanto stabilito dalla legge. Ora le cosiddette ‘qualità sostanziali’ della persona, il cui difetto, se positivo, e la cui esistenza, se negativa, ‘suapte natura consortium vitae coniugalis graviter perturbare possunt’, sono state legate formalmente al dolo (c. 1098), e non all’errore, come invece ha fatto il legislatore italiano. Di conseguenza, considerando il *ius conditum*, non si possono legittimamente introdurre nel c. 1097, estendendole al semplice errore, ossia all’errore non doloso, tanto più che una richiesta del genere venne esclusa espressamente dalla Commissione per la revisione del Codice” (*ib.*, n. 619).

25. Utcumque, non desunt Auctores qui vel prae oculis habita rotali iurisprudentia quae pertemptaverat extendere applicationem erroris qualitatis redundantis in errorem personae (c. 1083 § 2,

no sólo la individualidad física, sino también las cualidades substanciales inherentes al sujeto y que, como tal, forman parte de su estructura integral: física, psíquica, espiritual, religiosa, moral, social, y resultan indispensables para la realización del *consortium totius vitae* (consorcio de toda la vida), que es el matrimonio” (*Il matrimonio nella nuova legislazione canonica e concordataria*, 1990, pág. 217, n. 618).

Continúa así: “Sin duda, las razones aducidas merecen una atenta consideración, pero nosotros debemos atenernos a lo que está establecido por la ley. Así, las llamadas ‘cualidades substanciales’ de la persona, cuyo defecto, si es positivo, y cuya existencia, si es negativa, ‘por su naturaleza, pueden perturbar gravemente el consorcio de vida conyugal’, han sido unidas formalmente al dolo (c. 1098), y no al error, como en cambio ha hecho el legislador italiano. Por consiguiente, considerado el *ius conditum*, no se pueden introducir legítimamente en el canon 1097, extendiéndolas al simple error, es decir, al error no doloso, tanto más porque una petición de este tipo ha sido excluida expresamente por la Comisión para la revisión del Código (*ib.*, n. 619).

25. Sea como fuere, no faltan autores que, teniendo a la vista la jurisprudencia rotal que había intentado extender la aplicación del error en cualidad que redundaba en error de persona (c. 1083

n. 1) ad qualitates personae magis complete consideratae, amplificant superantque illum conceptum “di una persona fisicamente ben determinata”, inducendo aliquam “fisionomia morale molto diversa da quella che crede la comparte” (J.M.Serrano, l.c.).

“Un’interpretazione del diritto positivo attenta alla realtà naturale del matrimonio non può quindi che condurre ad intendere la figura dell’error in persona prevista dal c. 1097 § 1 non circoscritta all’individualità fisica dell’altro contraente, ma estesa a tutte quelle qualità che incidono in modo radicale e determinante sulla personalità di esso, tanto da renderlo, sotto il profilo morale ed esistenziale, un individuo sostanzialmente diverso da quello che appare all’esterno al momento della prestazione del consenso matrimoniale” (P. Moneta, *Il matrimonio nel nuovo diritto canonico*, 1991, pag. 148; cf. Vitali-Berlingò, *Il matrimonio canonico*, 1994, pag. 96; M. Calvo Tojo, *Error y dolo en el consentimiento matrimonial según el nuevo Código de Derecho Canonico*, in *Curso de derecho matrimonial y procesal canónico para profesionales del foro*, 1984, pag. 154).

26. Idque denotatur in una coram Stankiewicz, diei 22 iulii 1993, quod nempe “sicut fautores ‘theoriae purae iuris’ dissolutionem conceptus personae physi-

§ 2, n. 1) a las cualidades de la persona consideradas de modo más completo, amplían y superan ese concepto “de una persona físicamente bien determinada”, introduciendo alguna “fisonomía moral muy diversa de aquélla que cree la otra parte” (J. M. Serrano, l. c.).

“Una interpretación del derecho positivo atenta a la realidad natural del matrimonio no puede, por tanto, más que conducir a entender la figura del error en la persona prevista por el canon 1097 § 1, no circunscrita a la individualidad física del otro contrayente, sino extendida a todas aquellas cualidades que inciden de modo radical y determinante sobre la personalidad de aquél, para convertirlo, desde el perfil moral y existencial, en un individuo sustancialmente diverso del que aparece externamente en el momento de la prestación del consentimiento matrimonial” (P. Moneta, *Il matrimonio nel nuovo diritto canonico*, 1991, pág. 148; cf. Vitali-Berlingò, *Il matrimonio canonico*, 1994, pág. 96; M. Calvo Tojo, *Error y dolo en el consentimiento matrimonial según el nuevo Código de Derecho Canónico*, en *Curso de derecho matrimonial y procesal canónico para profesionales del Foro*, 1984, pág. 154).

26. Y esto se hace notar en una coram Stankiewicz, del día 22 de julio de 1993, que dice concretamente: “así como los partidarios de la ‘teoría pura del dere-

cae propugnant, quae eorum iudicio consistit in personificatione tantum singuli hominis (cf. H. Kelsen, *Lineamenti di dottrina pura del diritto*, trad. it., Torino 1992, p. 88), in foro canonico quaedam pronuntiationes iurisprudenciales extensionem conceptus personae physicae fovent, videlicet cum personam ‘magis complete et integre’ (coram Canals, decisio diei 21 aprilis 1970, R.R.Dec., vol. LXII, p. 371, n. 2) recipiunt, eamque cum persona ‘sub aspectu sociali, morali, culturali et iuridico’ omnino exaequant (coram Davino, decisio diei 26 martii 1987, R.R.Dec., vol. LXXIX, p. 154, n. 5; cf. coram Di Felice, decisio diei 16 novembris 1985, R.R.Dec., vol. LXXVII, p. 502, n. 10; coram De Lanversin, decisio diei 7 iulii 1993, n. 9), hoc est cum persona ‘idealiter concepta’ per aliquas qualitates, ita ut personam physicam ope cuiusdam personalitatis psychologicae, ethicae, legalis, culturalis, socialis aut oeconomicae omnino resolvant (cf. coram Colagiovanni, decisio diei 22 novembris 1983, R.R.Dec., vol. LXXV, p. 660, n. 15; coram infrascripto Ponente, decisio diei 24 octobris 1991, R.R.Dec., vol. LXXXIII, p. 674, n. 10)” (R.R.Dec., vol. LXXXV, pag. 593, n. 6; cf. coram Bruno, decisio diei 25 martii 1994, *ib.*, vol. LXXXVI, pag. 165, n. 3).

cho’ propugnan la disolución del concepto de persona física que, a su juicio, consiste en la personificación sólo de un hombre individual (cf. H. Kelsen, *Lineamenti di dottrina pura del diritto*, trad. it., Turín 1992, p. 88), en el foro canónico algunos pronunciamientos jurisprudenciales favorecen la extensión del concepto de persona física, es decir, aceptan a la persona ‘más completa e íntegramente’ (coram Canals, decisión del día 21 de abril de 1970, R.R.Dec., vol. LXII, p. 371, n. 2), y la igualan totalmente con la persona ‘bajo el aspecto social, moral, cultural y jurídico’ (coram Davino, decisión del día 26 de marzo de 1987, R.R.Dec., vol. LXXIX, p. 154, n. 5; cf. coram Di Felice, decisión del día 16 de noviembre de 1985; R.R.Dec., vol. LXXVII, p. 502, n. 10; coram De Lanversin, decisión del día 7 de julio de 1993 n. 9), es decir, con la persona ‘idealmente concebida’ mediante algunas cualidades, hasta el punto de que diluyen completamente a la persona física en virtud de cierta personalidad psicológica, ética, legal, cultural, social o económica (cf. coram Colagiovanni, decisión del día 22 de noviembre de 1983, R.R.Dec., vol. LXXV, p. 660, n. 15; coram infrascripto Ponente, decisión del día 24 de octubre de 1991, R.R.Dec., vol. LXXXIII, p. 674, n. 19)” (R.R.Dec., vol. LXXXV, pág. 593, n. 6; cf. coram Bruno, decisión del día 25 de marzo de 1994, *ib.*, vol. LXXXVI, pág. 165, n. 3).



27. Non sustinentur tamen in re matrimoniali eiusmodi conatus relaxandi compagem personae physicae.

Tum communis doctrina tum constans rotalis iurisprudencia enim firme tenent errorem in persona de quo in canone 1097 § 1 existitire posse tantum cum error contrahentis versetur circa identitatem physicam et hanc tantum alterius partis cum qua connubium contrahitur et hanc sententiam amplectendam et applicandam esse declarant infrascripti.

Non constat enim Legislatorem contra traditionem canonicam significationem iuridicam ‘personae’ tribuere voluisse etiam individuo qualitatibus moralibus ornato, vel eius intimae structurae vel personalitati.

“Equidem, attendentes ad apertam verborum significationem (cf. c. 17), dicere ac asserere cogimur errorem in utroque modo citato canone duplicem hypothesis continere, nempe eundem spectare posse vel ipsam personam vel istius qualitates, idest vel identitatem alterius contrahentis nempe physicam realitatem vel eiusdem aliquod proprium at superadditum qualitas cum numquam identificetur cum ipsa re. Ceterum quod prima erroris hypothesis pertineat ad identitatem physicam personae eo ipso vehementissime et absque cunctatione ulla comprobatur quia vel interpretatio illius ‘si error qualitatis redundet in errorem personae’ in doctrina canonica plu-

27. No se admiten, sin embargo, en materia matrimonial tales intentos de relajar la consistencia de la persona física.

Tanto la doctrina común como la constante jurisprudencia rotal mantienen firmemente que el error en la persona del que se trata en el canon 1097 § 1 sólo puede existir cuando el error del contrayente versa sobre la identidad física, y ésta sólo de la otra parte con la que se contrae matrimonio, y los infrascritos declaran que esta sentencia debe ser acogida y aplicada.

Pues no consta que el Legislador haya querido atribuir, en contra de la tradición canónica, el significado jurídico de ‘persona’ también al individuo dotado de cualidades morales, o a su estructura íntima o personalidad.

“Ciertamente, atendiendo al significado claro de las palabras (cf. c. 17), estamos obligados a decir y a afirmar que el error que se cita de dos modos en el canon, contiene una doble hipótesis, esto es, puede referirse a la persona misma o a sus cualidades; es decir, puede referirse a la identidad del otro contrayente, o sea a su realidad física, o a algo que le es propio pero sobreañadido, puesto que la cualidad nunca se identifica con la realidad misma. Además, el hecho de que la primera hipótesis del error pertenece a la identidad física de la persona se comprueba completamente y sin duda alguna, puesto que ya la interpretación de la expresión ‘si el error de cualidad

res assertores habuit qui ipsammet qualitatem redundantem intellexerint tamquam personam physicam definientem. Cuius verborum significationis comprobatio palam habetur in adhibita formula novi seu vigentis canonis, ubi distinctio clara adest inter personam et qualitatem: ista autem tunc tantummodo per errorem inficere valet consensum, tantummodo si obiectum contrahentis fit, per directam et principalem intentionem, quando nempe nubentes prae persona physica obiectum suae intentionis ponunt qualitatem aliquam” – “id clarissima luce patet, nempe verbum ‘persona’ unam significationem in lege canonica, quod nostra interest in praesentiarum, necnon in doctrina praeseferre, nempe individuum physicum ab aliis distinctum” (coram Pompedda, decisio diei 6 februarii 1992, *ib.*, vol. LXXXIV, pag. 50-53, n. 2).

28. “Quin immo si conceptus personalitatis in locum personae physicae in c. 1097 § 1 substitueretur, talis interpretatio personae omnino superfluum redderet legem firmatam nullitatis sanctione tum quoad errorem dantem causam contractui circa qualitatem personae directe et principaliter intentam (c. 1097 § 2), tum quoad deceptionem dolosam, errorem secumferentem, circa alterius par-

redunda en error acerca de la persona’ en la doctrina canónica cuenta con muchos autores que entienden la misma cualidad redundante como definitoria de la persona física.

La comprobación del significado de estas palabras se contiene claramente en la fórmula que emplea el nuevo canon vigente, donde está presente una distinción clara entre la persona y la cualidad: esta última sólo puede viciar el consentimiento por error cuando forma parte del objeto deseado por el contrayente a través de una intención directa y principal, o sea, cuando los contrayentes ponen como objeto de su intención alguna cualidad por encima de la persona física” – “consta de manera muy clara que la palabra ‘persona’ tiene un significado único en la ley canónica, que es lo que nos interesa ahora, y en la doctrina, a saber, el de individuo físico distinto de otros” (coram Pompedda, decisión del día 6 de febrero de 1992, *ib.*, vol. LXXXIV, pág. 50-53, n. 2).

28. “En efecto, si el concepto de personalidad reemplazase al de persona física en el c. 1097 § 1, esta interpretación de la persona haría totalmente superflua la ley que contiene una sanción de nulidad, tanto en lo que respecta al error es la causa del contrato acerca de una cualidad de la persona directa y principalmente pretendida (c. 1097 § 1), como en lo que respecta al engaño doloso, que

tis aliquam qualitatem consortium vitae coniugalis suapte natura graviter perturbantem (c. 1098). In utroque enim casu, ad instar erroris in persona (c. 1097 § 1), omnino sufficeret simplex error in qualitate communi aliquo modo incidenti in quamdam personalitatis speciem, utpote qui exsereret discrepantiam inter voluntatem ex erroris influxu efformatam et voluntatem hypotheticam seu interpretativam, quae scilicet haberetur si error non adesset, hoc est absque requisitis, de quibus in c. 1097 § 2 et 1098 nominatim cavetur” (coram Stankiewicz, decisio diei 27 ianuarii 1994, *ib.*, vol. LXXXVI, pag. 59, n. 7; cf. *Id.*, decisio diei 22 iulii 1993, *ib.*, vol. LXXXV, pag. 592, n. 6; coram Bottone, decisio diei 11 decembris 2003, nn. 4-5; coram Caberletti, decisio diei 25 octobris 2002).

29. Ab hac interpretatione haud distat doctrina sive vetus sive nova.

Iuxta Wernz-Vidal ab errore iuris distinguitur error facti “sive substantialis de ipsa persona determinata, quacum quis vult contrahere, sive accidentalis circa meram qualitatem eiusdem personae” quique addunt: “ad valorem matrimonii essentialiter requiritur mutuus consensus maritalis duarum personarum in individuo sufficienter de-

incluye el error, sobre alguna cualidad de la otra parte que por su naturaleza perturba gravemente el consorcio de vida conyugal (c. 1098). Pues en ambos casos, a semejanza del error en la persona (c. 1097 § 1), sería completamente suficiente el simple error acerca de una cualidad común que de algún modo incidiese en algún rasgo de la personalidad, siempre que se verificase una discrepancia entre la voluntad formada por el influjo del error y la voluntad hipotética o interpretativa, que es la que se habría tenido si no hubiese habido error, y por tanto sin los requisitos que se establecen nominalmente en el c. 1097 § 2 y 1098” (coram Stankiewicz, decisión del día 27 de enero de 1994, *ib.*, vol. LXXXVI, pág. 59, n. 7; cf. *Id.*, decisión del día 22 de julio de 1993, *ib.*, vol. LXXXV, pág. 592, n. 6; coram Bottone, decisión del día 11 de diciembre de 2003, nn. 4-5; coram Caberletti, decisión del día 25 de octubre de 2002).

29. De esta interpretación no dista la doctrina antigua ni tampoco la nueva.

Según Wernz-Vidal, del error de derecho se distingue el error de hecho “o bien sustancial, sobre la persona misma determinada con la que uno quiere contraer, o bien accidental, sobre una mera cualidad de la misma persona”, y hay quienes añaden: “para la validez del matrimonio se requiere esencialmente el mutuo consentimiento marital de dos

terminatarum; sed per errorem substantialem de persona alterius sponsi in errante sponso omnino impeditur mutuus consensus maritalis, cum consensus errantis sponsi feratur in tertiam personam ab altera parte contrahente omnino diversam”; “Error de qualitate personae redundans in personam, cum revera sit error substantialis de ipsa persona, pariter iure naturae ob defectum mutui consensus dirimit matrimonium”; “Error antecedens vel concomitans circa qualitatem mere accidentalem personae... valorem matrimonii neque ex lege naturae neque ex iure canonico impedit, sive vincibilis est sive invincibilis... Nam error de sola qualitate personae, quae non redundat in personam, consensum voluntatis quoad substantiam non tollit, sed tantum secundum quid” (*Ius Canonicum*, t. V, *Ius matrimoniale*, 1946, pag. 597, n. 465).

“Ratio autem huius iuris naturalis est quia ex natura rei consensus matrimonialis essentialiter in ipsam personam cum qua contrahitur dirigitur, unde patet identitatem talis personae pertinere ad substantiam ipsius consensus et consequenter consensum circa ipsam substantialiter consensum vitare” (M. Conte a Coronata, *Institutiones iuris canonici, De Sacramentis*, vol. III, *De Matrimonio* 1948, pag. 602, n. 448).

Iuxta U. Navarrete in iure canonico nomine personae venit tantum “subiectum

personas suficientemente determinadas de modo individual; pero por el error substancial sobre la persona del otro cónyuge se impide totalmente en el cónyuge que yerra el mutuo consentimiento marital, puesto que el consentimiento del esposo que yerra se dirige a una tercera persona totalmente distinta de la otra parte contrayente”; “el error sobre la cualidad de la persona que redundancia en la persona, al ser en realidad un error substancial sobre la persona misma, dirime el matrimonio de la misma manera, por derecho natural, por defecto de consentimiento mutuo”; “el error antecedente o concomitante sobre una cualidad meramente accidental de la persona ... ni por ley natural ni por derecho canónico impide la validez del matrimonio, ya sea un error vencible o invencible... Pues el error sobre la sola cualidad de la persona, que no redundancia en la persona, no elimina el consentimiento de la voluntad en lo que respecta a la substancia, sino sólo en lo que se refiere a aquello (*secundum quid*)” (*Ius Canonicum*, t. V, *Ius matrimoniale*, 1946, pág. 597, n. 465).

“La razón, pues, de este derecho natural es porque, por la naturaleza de las cosas, el consentimiento matrimonial se dirige esencialmente a la misma persona con la que se contrae, por lo que es patente que la identidad de esa persona pertenece a la substancia del propio consentimiento y, consecuentemente, el error sobre la misma corrompe subs-

ultimum attributionis iurium et officiorum in sua individualitate et identitate, praescindendo prorsus a qualitatibus vel defectibus eidem inhaerentibus idemve afficientibus. Minime obstat quod ut persona apta sit ad determinata officia vel ad determinatos actus ponendos requiratur ut ipsa praedita sit certis ac definitis qualitatibus a iure determinatis, v.gr. matrimonium facit partium consensus ‘inter personas iure habiles’ (c. 1057 § 1), id est naturaliter capaces et iuridice immunes ab impedimentis ... non apparet quo fundamento iuridico in c. 1097 substantivum ‘persona’ possit intelligi alio sensu ab illo, quem habet in reliquo Codice et speciatim in titulo De matrimonio. Agitur enim de conceptus traditionalis novo sensu, qui introductus est absque sufficienti fundamento in illa coram Canals, quique perrectus est adhiberi in aliquibus causis ad solvendos casus qui hodie solverentur vi c. 1098 de errore doloso. Promulgato autem Codice, sustineri non potest, nisi argumentis peremptoriis probetur, conceptum personae in c. 1097 § 1 habere sensum diversum ab illo quem habet in omnibus aliis locis Codicis” (*Error circa personam et error circa qualitates communes seu non identificantes personam (c. 1097)*, in *Periodica* 82 –1993– pagg. 663-664).

tancialmente el consentimiento” (M. C. a Coronata, *Institutiones iuris canonici, De Sacramentis*, vol. III, *De matrimonio* 1948, pág. 602, n. 448).

Según U. Navarrete, en derecho canónico, el nombre de persona se refiere sólo al “sujeto último de atribución de derechos y obligaciones en su individualidad e identidad, prescindiendo completamente de las cualidades o de los defectos que le son inherentes o que le afectan. No obsta en absoluto el hecho de que, para que la persona sea apta para determinados oficios o para realizar determinados actos, se requiere que esté provista de cualidades ciertas y definidas determinadas por el derecho, por ejemplo, el matrimonio lo produce el consentimiento de las partes ‘entre personas jurídicamente hábiles’ (c. 1057 § 1), es decir, naturalmente capaces y jurídicamente libres de impedimentos... No se ve con qué fundamento jurídico el substantivo ‘persona’ pueda entenderse en el c. 1097 en otro sentido distinto del que tiene en el resto del Código y, especialmente, en el título *Del matrimonio*. Se trata, pues, de un nuevo sentido del concepto tradicional, que ha sido introducido sin fundamento suficiente en aquella decisión coram Canals, y que se ha continuado utilizando en algunas causas para resolver casos que hoy se resolverían en virtud del c. 1098, sobre el error doloso. Después de la promulgación del Código, no puede sostenerse, a no ser que se

pruebe con argumentos perentorios, que el concepto de persona tenga en el c. 1097 § 1 un sentido diverso del que tiene todos los demás lugares del Código” (*Error circa personam et error circa qualitates communes seu non identificantes personam (c. 1097)*, en *Periodica* 82, 1993, pág. 663-664).

30. Demum, nedum clarissima sunt vigentis Codicis verba errorem personae quod attinet iuxta praefatum canonem 1097, par 1, sed canon aestimandus est secundum propriam verborum significationem in textu et contextu consideratam (c. 17) uti admonet Summus Pontifex Ioannes Paulus II, quod nempe “in materia dell’error facti’, specificatamente ove si tratta di ‘error in persona’ ai termini usati dal Legislatore non è consentito attribuire un significato estraneo alla tradizione canonistica” (Allocutio diei 30 ianuarii 1993, AAS 85 –1993– pag. 1258) Quique addit: “non si può inoltre ipotizzare nella interpretazione del vigente Codice, una frattura col passato, quasi che nel 1983 vi sia stato un salto in una realtà totalmente nuova. Il Legislatore infatti positivamente riconosce e senza ambiguità afferma la continuità della tradizione canonica, particolarmente ove i suoi canoni fanno riferimento al vecchio diritto (cf. c. 6 § 2)” (*ib.*).

30. Justamente, por eso mismo son muy claras las palabras del Código vigente en lo que se refiere al error en la persona, según el mencionado canon 1097, párrafo 1, pues el canon ha de entenderse según el significado propio de las palabras, considerado en el texto y en el contexto (c. 17), como advierte el Sumo Pontífice Juan Pablo II, que dice: “en materia del *error facti*, específicamente donde se trata del ‘error acerca de la persona’, no se puede atribuir a los términos utilizados por el Legislador un significado ajeno a la tradición canónica” (Alocución del día 30 de enero de 1993, AAS 85 – 1993 – pág. 1258). Y añade: “no se puede, en efecto, suponer en la interpretación del Código vigente una ruptura con el pasado, como si en 1983 haya habido un salto a una realidad totalmente nueva. El Legislador reconoce positivamente y afirma sin ninguna ambigüedad la continuidad de la tradición canónica, particularmente donde sus cánones hacen referencia al derecho antiguo” (cf. c. 6 § 2”) (*ib.*).

31. Re, ita commemoratam paragraphum primam canonis 1097 interpretati sunt communiter Auctores.

In “Codigo de Derecho Canonico cura P. Lombardía et J.I. Arrieta anno 1984 edito” “el error acerca de la persona invalida el matrimonio. Existe dicha figura cuando el contrayente, queriendo casarse con una persona cierta y determinada, se casa por error con otra distinta. Siendo las propias personas de los contrayentes, en sus dimensiones conyugales, el objeto del consentimiento y siendo el vínculo la union conyugal entre dichas personas, el error acerca de la persona misma del otro contrayente afecta de manera substancial al objeto del consentimiento” (pag. 659).

“The reality of marital consent as a gift of one’s self to another requires a knowledge of the person with whom consent is exchanged. Consent is exchanged with a specific man or a woman. If an error is made about the identity of the marital partner, consent is invalid. This kind of error is also known as substantial error, since the substance of the matrimonial consent is invalidated. No one can give true marital consent unless the other party is the person he or she intends to marry” (*The Code of Canon Law: A Text and Commentary*, ad c. 1097).

31. En realidad, así han interpretado comúnmente los autores el primer párrafo del canon 1097.

En el “Código de Derecho Canónico”, editado por P. Lombardía y J. I. Arrieta en 1984, se dice que “el error acerca de la persona invalida el matrimonio. Existe dicha figura cuando el contrayente, queriendo casarse con una persona cierta y determinada, se casa por error con otra distinta. Siendo las propias personas de los contrayentes, en sus dimensiones conyugales, el objeto del consentimiento y siendo el vínculo la unión conyugal entre dichas personas, el error acerca de la persona misma del otro contrayente afecta de manera substancial al objeto del consentimiento” (pág. 659).

“La realidad del consentimiento marital como un don que se da uno a otro, requiere un conocimiento de la persona con la que se establece el consentimiento. El consentimiento se establece con un hombre o mujer específicos. Si un error acaece sobre la identidad del cónyuge marital, el consentimiento es inválido. Este tipo de error es también conocido como error substancial, desde el momento en que la substancia del consentimiento matrimonial está invalidada. Nadie puede dar consentimiento marital verdadero a menos que la otra parte sea la persona con la que él o ella pretende casarse” (*The Code of Canon Law: A Text and Commentary*, al c. 1097).

“L’identificazione personale viene quindi meno determinando la nullità del matrimonio per difetto di consenso, nel caso anzitutto, come si è detto, di un errore che cada sulla identificazione fisica della persona, secondo quanto dispone la norma, non certo di applicazione frequente almeno nell’odierna prassi matrimoniale contemplata nel c. 1097 § 1 CIC” (P.A. Bonnet, in AA.VV., *Matrimonio canonico fra tradizione e rinnovamento*, 1985, pag. 181; *Id. Introduzione al consenso matrimoniale canonico*, 1985, pag. 70).

32. Ad instar conclusionis ideo dicendum primam hypothesin praevisam ac sancitam in canone 1097 spectare tantum “patente errore circa la identità fisica dell’altro contraente” (M. F. Pompedda, *Annotazioni sul diritto matrimoniale nel nuovo Codice canonico*, in AA.VV., *Il matrimonio nel nuovo Codice di Diritto Canonico*, 1984, pag. 56), non autem qualitatem vel qualitates quae personalitatem qualificant. Iamvero, norma de errore in qualitate personae, iuxta c. 1097 § 2, ita confecta, liquidissime nunc apparet ut qualitas ipsa, sit ordinis ethici, moralis, socialis, religiosi parque ad identificandam vel ab aliis distinguendam alteram partem, eatenus influere possit in consensu irritando eundem per errorem, quatenus ipsamet per intentionem directe et principaliter intenta obiectum constituat vo-

“La identificación personal falta, determinando la nulidad del matrimonio por defecto de consentimiento, en el caso sobre todo –como se ha dicho– de un error que verse sobre la identificación física de la persona, según lo que dispone la norma, que no es de aplicación frecuente, al menos en la praxis matrimonial actual que se contempla en el c. 1097 § 1 CIC” (P.A. Bonnet, en AA.VV., *Matrimonio canonico fra tradizione e rinnovamento*, 1985, pág. 181; *Id., Introducción al consenso matrimoniale canonico*, 1985, pág. 70”).

32. A modo de conclusión, hay que decir por tanto que la primera hipótesis prevista y sancionada en el canon 1097 se refiere sólo a “un error patente acerca de la identidad física del otro contrayente” (M.F. Pompedda, *Annotazioni sul diritto matrimoniale nel nuovo Codice canonico*, en AA.VV., *Il matrimonio nel nuovo Codice di Diritto Canonico*, 1984, pág. 56), y no a la cualidad o cualidades que califican la personalidad.

Por otra parte, en la norma acerca del error en una cualidad de la persona, según el c. 1097 § 2, así redactado, aparece ahora con toda claridad que la cualidad misma, que sea de orden ético, moral, social o religioso, y que sea adecuada para identificar a la otra parte o para distinguirla de otras, puede influir en la invalidez del consentimiento por error, en la medida en que ella misma,



luntatis contrahentis non autem per se ipsam, quantumvis eadem qualitas ponderare et momento in sua obiectiva realitate gravetur vel personam seu personalitatem nubentis antea latentem post nuptias immutet.

pretendida con una intención directa y principal, constituya el objeto de la voluntad del contrayente, pero no por sí misma, por más que la cualidad sea relevante por su valor e importancia en su realidad objetiva, o haga que después de las nupcias cambie la persona o, más bien, la personalidad del cónyuge que antes estaba oculta.

33. Re quidem vera non defuerunt vel desunt rotales decisiones quae vetere vel novo vigente Codice censuerunt ac censent personam nostris temporibus non solum sub adspectu physico sed sub entitate existentiali magis complete considerari debere cum suis nempe qualitatibus ethicis, moralibus, socialibus, religiosis, etc. vel cum qualitate, quae ex natura rei est necessaria ad exercitium iurium et obligationum essentialium matrimonialis contractus: “esto quod quaedam qualitates dicunt minus vel magis, sed sunt aliae quae gravissime influunt in determinanda quadam persona, veluti condicio socialis, census eiusdem, condicio familiaris, status personae ipsius; quae qualitates iam ex se, seu in societate, in qua vivimus, valde aestimantur ac definiunt singulas personas” (coram Di Felice, decisio diei 20 martii 1977, R.R.Dec., vol. LIX, pag. 150, n. 4).

33. En realidad, no faltaron ni faltan decisiones rotales que, bajo la vigencia tanto del antiguo como del nuevo Código, estimaron y estiman que la persona, en nuestro tiempo, no sólo debe considerarse desde el aspecto físico sino más íntegramente desde la entidad existencial, o sea, con sus cualidades éticas, morales, sociales, religiosas, etc., o con la cualidad que, por la naturaleza de las cosas, es necesaria para el ejercicio de los derechos y de las obligaciones esenciales del contrato matrimonial: “es verdad que algunas cualidades dicen más o menos, pero hay algunas que influyen gravísimamente a la hora de determinar a una persona, como la condición social, su patrimonio, la condición familiar, el estado de la propia persona; estas cualidades, ya de por sí o en la sociedad en la que vivimos, son estimadas en gran manera y definen a las personas en particular” (coram Di Felice, decisión del día 20 de marzo de 1977, R.R.Dec. vol. LIX, pág. 150, n. 4).

34. Hisce in casibus attenditur tum ad criterium obiectivum nempe ad momentum qualitatis in seipsa spectatae tum ad criterium subiectivum nempe ad existimationem qualitatis etiam accidentalis in mente nubentis (cf. coram Di Felice, decisio diei 14 ianuarii 1978, *ib.*, vol. LXX, pag. 15, n. 4), praesertim si “agitur de qualitate intime et essentialiter connexa cum vita coniugali, ideoque maximi momenti” (coram Pompedda, decisio diei 25 novembris 1978, *ib.*, vol. LXX, pag. 519, n.7), vel quando iuxta criterium subiectivum qualitas prae persona intendatur et exigatur (Id., decisio diei 23 iulii 1980, *ib.*, vol. LXXII, pag. 524, n. 5): “absonum non est immo omnino consentaneum dignitati humanae quod aliquis nubens suam sponsaliciam intentionem dirigat in qualitatem vel qualitates potiusquam in personam physicam alterius partis: hoc sensu qualitas redundat in personam, et consequenter error qualitatis redundat in errorem personae si de illa nubens falsum iudicium protulit” (Id., decisio diei 28 iulii 1980, *ib.*, vol. LXXI, pag. 550, n. 3): “Neque dicatur qualitates esse personae accidentia et istam non identificare, cum id repugnet humanae dignitati atque tantummodo per qualitates persona ipsam suam individuum existentiam obtineat” (Id., *ib.*, pag. 552, n. 6).

34. En estos casos, se atiende tanto al criterio objetivo, es decir, a la importancia de la cualidad en sí misma considerada, como al criterio subjetivo, es decir, a la estimación de una cualidad, que es accidental, en la mente del que se casa (cf. coram Di Felici, decisión del día 14 de enero de 1978, *ib.*, vol. LXX, pág. 15, n. 4), sobre todo si “se trata de una cualidad íntima y esencialmente unida a la vida conyugal, es decir, de gran importancia” (coram Pompedda, decisión del día 25 de noviembre de 1978, *ib.*, vol. LXX, pág. 519, n. 7), o cuando según un criterio subjetivo la cualidad se pretende o se exige por encima de la persona (Id., decisión del día 23 de julio de 1980, *ib.*, vol. LXXII, pág. 524, n. 5): “No es disonante sino más bien acorde con la dignidad humana que un cónyuge dirija su intención sponsalicia a la cualidad o a las cualidades más que a la persona física de la otra parte: en este sentido la cualidad redundante en la persona, y consecuentemente el error en la cualidad redundante en el error en la persona, si de ella el contrayente se hace un juicio falso” (Id., decisión del día 28 de julio de 1980, *ib.*, vol. LXXI, pág. 550, n. 3): “Y no se diga que las cualidades son accidentes de la persona y que no la identifican, ya que esto repugna a la dignidad humana y sólo por las cualidades la persona obtiene su propia existencia individual” (Id., *ib.*, pág. 552, n. 6).

35. Ita, quin praetermittatur criterium obiectivum, magis magisque premitur criterium subiectivum in existimanda vel exigenda, explicite vel implicite, qualitate quadam prae persona, criterium scilicet quod agnoscitur in viginti Codice, quamvis hoc ineunte vel vigente “la diversa linea interpretativa continuerà ad attraversare come un fil rouge la giurisprudenza rotale, fino ai tempi più recenti” (D. Teti, *La nullità del matrimonio per errore sulle qualità della persona*, 2006, pag. 183).

Dum “in qualche sentenza si dava l'impressione che riecheggiasse la visione canalsiana della persona; in altre si cercava di stabilire un collegamento fra la qualità desiderata e l'oggetto del consenso” (G. Erlebach, *L'interpretazione del c. 1097 § 2 da parte della giurisprudenza della Rota Romana: rilievi sostantivi*”, in AA.VV., *Errore e dolo nella giurisprudenza della Rota Romana*, LEV 2001, pag. 81).

Hoc novissimo sensu videtur intellegere hanc quaestionem decisio coram Stankiewicz, diei 24 februarii 1983, quae instat super qualitatibus diversi ordinis vel super qualitate necessaria ad exercenda iura obligationesque essentialia coniugii in contextu erroris redundantis in errorem personae: “Haec ... interpretatio erroris redundantis eo vel magis tenenda est, cum quoad substantiam recepta sit in canonem 1097 § 2 Novi Codicis” (ib., vol. LXXV, pag. 49, n.7; cf. Id, decisio

35. Así, sin omitir el criterio objetivo, predomina cada vez más el criterio subjetivo a la hora de valorar o de exigir, explícita o implícitamente, una cualidad determinada por encima de la persona, es decir, el criterio que se reconoce en el Código vigente, aunque, estando éste vigente, “la línea interpretativa diversa continuará atravesando como línea roja la jurisprudencia rotal hasta los tiempos más recientes” (D. Teti, *La nullità del matrimonio per errore sulle qualità della persona*, 2006, pág. 183).

Mientras que “en alguna sentencia se daba la impresión de que se reflejaba la visión canalsiana de la persona, en otras se trataba de establecer una relación entre la cualidad deseada y el objeto del consentimiento” (G. Erlebach, *L'interpretazione del c. 1097 § 2 da parte della giurisprudenza della Rota Romana: rilievi sostantivi*”, en AA.VV., *Errore e dolo nella giurisprudenza della Rota Romana*, LEV 2001, pág. 81).

En este último sentido, parece entender esta cuestión la decisión coram Stankiewicz, del día 24 de febrero de 1983, que trata de cualidades de diverso tipo o de una cualidad necesaria para ejercer los derechos y las obligaciones esenciales del matrimonio en el contexto del error que redundaba en error acerca de la persona: “Esta ... interpretación del error redundante tanto más hay que mantenerla en cuanto que ha sido sustancialmente recibida en el canon 1097 § 2 del nuevo

diei 24 ianuarii 1984, *ib.*, vol. LXXVI, pag. 47, n.8).

36. Nec diversimode novellam canonicam normam existimare videntur subsequentes rotales decisiones.

“Qualitas personae... –perlegitur in una coram Pompedda, diei 22 iulii 1985– quae in genere aliquid accidentale haberi debet, nonnumquam tamen grave pondus in ordine ethico et sociali atque tam magnum valorem in ordine spirituali et religioso attingere valet, iuxta universalissimam, saltem in certis locis et tempore, aestimationem ut tangat et penetret ipsam personam eamque in sua identitate individue determinet” (*ib.*, vol. LXXVII, pag. 399, n.10; cf. coram Palestro, decisio diei 24 iulii 1987, *ib.*, vol. LXXIX, pag. 421).

Attamen, cum agatur de qualitativis obiective quidem magni momenti, quae saepe saepius subiective directe et principaliter a nubente exiguntur, vel dimissa hypothese de errore redundante, non amplius quaestio est de errore in persona vel in personalitate seu non licet “continuare ad usare la nozione estensiva di persona, elaborata sotto il vecchio Codice” (D. Teti, *op. cit.*, pag. 203), vel quia illa “accedit potius ad conceptum philosophicum ‘personalitatis’... vel ad conceptum ‘personae socialis’... quam ad rationem canonicam personae physicae in Ecclesia (c. 96), quae in iure ca-

Código” (*ib.*, vol. LXXV, pág. 49, n. 7; cf. Id, decisión del día 24 de enero de 1984, *ib.*, vol. LXXVI, pág. 47, n. 8).

36. Y no de diferente modo parecen considerar la nueva norma canónica las siguientes decisiones rotales.

“La cualidad de la persona ... –se lee en una coram Pompedda, del día 22 de julio de 1985– que por lo general debe considerarse algo accidental, a veces sin embargo puede alcanzar relevancia en el orden ético y social, y un valor tan grande en el orden espiritual y religioso, según una consideración muy generalizada, al menos en ciertos lugares y momentos, de manera que alcance y penetre a la persona misma y la determine individualmente en su identidad” (*ib.*, vol. LXXVII, pág. 399, n. 10; cf. coram Palestro, decisión del día 24 de julio de 1987, *ib.*, vol. LXXIX, pág. 421). Sin embargo, al tratarse de cualidades objetivamente de gran importancia, que con mucha frecuencia son exigidas subjetivamente, de modo directo y principal, por el contrayente, una vez abandonada la hipótesis sobre el error redundante, la cuestión ya no versa sobre el error en la persona o en la personalidad, es decir, no es lícito “continuar usando la noción extensiva de persona, elaborada bajo el Código precedente” (D. Teti, *op. cit.*, pág. 203), porque ésta “se acerca al concepto filosófico de ‘personalidad’ ... o al concepto de ‘persona social’ ... más que a

nonico est subiectum obligationum et iurium” (coram Stankiewicz, decisio diei 28 aprilis 1988, *ib.*, vol. LXXX, pag. 279, n.8).

37. Nunc enim cum a contrahente explicite vel implicite pondus momentumque in re matrimoniali tribuitur determinatis personae qualitibus, quae ob errorem re non existunt, matrimonii nullitas agnoscitur non quia ob earum defectum vel errorem persona vel personalitas nubentis diversa in sua individualitate evadit, sed quatenus, hac in hypothesi, deficit consensus obiectum ob praeeminentiam actus voluntatis prae persona directe et principaliter elicit in qualitates ipsas.

Novo enim adhibito criterio hermeneutico Legislator consuluit hisce hypothesibus de errore super qualitibus naturae ethicae, moralis, socialis, culturalis etc., quae obiective in nostra societate aliquem numerum habent et hanc ob rationem a contrahente positivo voluntatis actu, explicito vel implicito, requiruntur, quod obvenire potest si qualitas fiat obiectum immediatum et praevalens voluntatis actus, et quidem independenter ab eo “que redunde o no” in errorem personae, uti accidere assolebat vigente vetere norma in canone 1083 § 2, n. 1 contenta (cf. J.F.Cas-tano, El consenso e la forma canonica,

la razón canónica de persona física en la Iglesia (c. 96), que en derecho canónico es el sujeto de obligaciones y derechos (coram Stankiewicz, decisión del día 28 de abril de 1988, *ib.*, vol. LXXX, pág. 279, n. 8).

37. Ahora, en efecto, al atribuir el contrayente explícita o implícitamente el peso y la importancia en el matrimonio a determinadas cualidades de la persona, que por error no existen en realidad, la nulidad del matrimonio se reconoce no porque a causa del defecto o del error en ellas surja una persona o una personalidad del contrayente diversa en su individualidad, sino porque, en esta hipótesis, falta el objeto del consentimiento debido a la preeminencia del acto de la voluntad directa y principalmente dirigido hacia las cualidades por encima de la persona.

Al emplear este nuevo criterio hermeneutico, el Legislador ha tomado en consideración estas hipótesis acerca del error sobre cualidades de naturaleza ética, moral, social, cultural, etc., que objetivamente tienen en nuestra sociedad cierta importancia y, por esta razón, son requeridas en el contrayente por un acto positivo de voluntad, explícito o implícito, lo que puede ocurrir cuando la cualidad sea el objeto inmediato y más relevante del acto de voluntad, y esto independientemente de “que redunde o no” en el error de persona, como solía suceder cuando

in Il nuovo Codice di diritto canonico, 1983, pag. 364).

Perperam ideo nunc, independenter a praescripto canonis 1097 § 2, sermo fit de qualitate vel qualitativibus, quae inserviunt ad dignoscendam personam vel ad constituendam ac ducendam coniugalem consortionem, adeo ut hisce deficientibus diversa exstet ipsamet persona.

De hisce statuit Legislator tum in canone 1097 § 2 de errore circa qualitatem directe et principaliter intentam, tum in canone 1098 quoad errorem dolosum circa alterius partis qualitatem suapte natura consortium vitae coniugalis graviter perturbantem.

#### IN FACTO

38. Attentis supra relatis in iure sive pro novo causae examine sive pro merito ipsius causae, nemo est qui non videat ex iustitia concedendam esse novam causae propositionem et reformandas latas decisiones ob erroneam nempe interpretationem applicationemque praescripti canonis 1097 § 1 in declaranda matrimonii nullitate ab actore initi ob assertum errorem in persona conventae.

estaba vigente la norma antigua que se contiene en el canon 1083 § 2, n. 1 (cf. J. F. Castaño, *Il consenso e la forma canonica*, en *Il nuovo Codice di diritto canonico*, 1983, pág. 364).

Por lo tanto, ahora difícilmente, con independencia de lo prescrito en el canon 1097 § 2, se puede hablar de una cualidad o de cualidades que sirven para distinguir a la persona o para constituir y llevar a cabo la unión conyugal, hasta el punto de que, si éstas faltasen, sea diversa la propia persona.

Sobre esto el Legislador ha determinado tanto en el canon 1097 § 2, sobre el error acerca de una cualidad pretendida directa y principalmente, como en el canon 1098, en lo que respecta al error doloso acerca de una cualidad de la otra parte que, por su naturaleza, perturba gravemente el consorcio de vida conyugal.

#### FUNDAMENTOS DE HECHO

38. Considerado todo lo anteriormente expuesto en derecho, tanto para el nuevo examen de la causa, como para el resultado de la misma causa, no hay quien no considere justo que debe ser concedida una nueva proposición de la causa y que deben ser reformadas las decisiones dadas, por una errónea interpretación y aplicación de lo prescrito en el canon 1097 § 1, al declarar la nulidad del matrimonio contraído por el actor a causa del error en la persona de la demandada.

Meridiana luce enim patet latas decisiones aequivocis fundatas esse cum censuerint adfuisse in actore errorem in persona conventae, quae, in initis nuptiis, personalitatem omnino diversam ab illa antea a viro cognitam ostenderit.

Ita, coguntur infrascripti ab exordio concinere conventae Patrono, qui, inde ab instantia diei 23 iunii 2001, intuitu obtinendi novum causae examen, contendit in casu adesse “elementa et argumenta e quibus depromitur iniustitia duplicis sententiae affirmativae conformis ... incongrue ex c. 1097 § 1 latae, scil. ob errorem in persona ex parte viri actoris” vel quia mulier, post initas nuptias, novam diversamque personalitatem manifestaverit haud aptam iuxta viri optata instaurandae ac ducendae coniugali consortioni.

39. Haec est actoris thesis inde a libello, quae formaliter admissa est a Tribunali Apulo in decreto dubiorum concordationis diei 3 novembris 1998, quod ita sonat: “Se consti della nullità del matrimonio per: 2. Errore di persona nello stesso attore”.

Hanc actoris thesin de errore personae conventae nedum festinanter amplexa est sententia primi gradus, sed contra-

Queda patente con claridad meridiana que las decisiones dadas están fundadas en equívocos, al estimar el actor había errado sobre la persona de la demandada, la cual, después de celebrado el matrimonio, habría mostrado una personalidad totalmente distinta de aquélla que conocía antes el varón.

Por eso, los infrascriptos tienen que estar de acuerdo desde el principio con el abogado de la demandada, el cual, desde la instancia del día 23 de junio de 2001, con el fin de obtener un nuevo examen de la causa, sostiene que en el caso hay “elementos y argumentos de los que se deduce la injusticia de la doble sentencia afirmativa conforme ... dada incongruentemente por el canon 1097 § 1, es decir, por error en la persona por parte del varón actor”, o porque la mujer, después de celebrado el matrimonio, manifestó una personalidad nueva y distinta, no apta para instaurar y realizar el consorcio conyugal de acuerdo con los deseos del actor.

39. Ésta es la tesis del actor desde el libelo, y la que fue formalmente admitida por el Tribunal de Apulia en el decreto de la fijación del dubio del día 3 de noviembre de 1998, que dice así: “Si consta la nulidad del matrimonio por: 2. Error de persona por parte del actor”.

Esta tesis del actor sobre el error en la persona de la demandada la hizo rápidamente suya la sentencia de primer grado,

dictorie accepit Tribunal Appellationis Beneventanum.

Iuxta Iudices Apulos, qui erronee in iure censent in hypothesi erroris personae adesse “un’esigenza di diritto naturale che imponga di dichiarare nullo il matrimonio se un nubente si trovi dopo le nozze di fronte ad una persona con personalità diversa”, matrimonii nullitas, ad normam canonis 1097 § 1, haberetur ob errorem actoris in persona conventae, quatenus comprobaretur “che V. si trovò di fronte una persona completamente diversa dopo le nozze... Non si tratta quindi di un errore sulla qualità direttamente e principalmente intesa ma piuttosto di un errore di persona”.

Idque redintegrant Iudices Beneventani, quod nempe “M. si rivelò una personalità del tutto nuova, e non adatta alla vita coniugale”.

Hisce conclusionibus vel opinionibus prae oculis habitis, nemo est qui non videat Iudices utriusque instantiae errasse tum in iure interpretando tum in factis existimandis, vel quia, si liceat uti verbis Patroni conventae “supra fallacem notionem erroris ex c. 1097, n. 1 CIC decisiones fundaverunt, quia memorata norma, aliter ac illi Iudices tenent, tantummodo identitatem physicam respicit: si quidem tantum errat qui loco Titiae uxorem ducit Caiam”.

pero la recibió contradictoriamente el Tribunal de Apelación de Benevento.

Según los Jueces de Apulia, que consideran erróneamente en derecho que en la hipótesis del error acerca de la persona se encuentra “una exigencia de derecho natural que impone declarar nulo el matrimonio si un cónyuge se encuentra, después de la boda, ante una persona con una personalidad distinta”, la nulidad de matrimonio, según la norma del canon 1097 § 1, se tendría por error del actor acerca de la persona de la demandada, puesto que se comprobaría “que V. se encontró con una persona completamente distinta después de la boda ... No se trata, por tanto, de un error sobre una cualidad pretendida directa y principalmente, sino más bien de un error acerca de la persona”.

Así lo vuelven a establecer los Jueces de Benevento, esto es, que “M. mostró una personalidad totalmente nueva y no apta para la vida conyugal”.

Teniendo presentes estas conclusiones y opiniones, todo el mundo ve que los Jueces de ambas instancias han errado tanto al interpretar el derecho como al valorar los hechos, puesto que, si nos es lícito servirnos de las palabras del abogado, “fundamentaron sus decisiones sobre una noción falsa del error del que trata el c. 1097, n. 1 del CIC, porque, contrariamente a lo que sostienen los Jueces, la referida norma afecta sólo a



40. Hoc est in re argumentum quod in casu adducitur ad obtinendum novum causae examen seu error iuris vel quia iuxta doctrinam et iurisprudentiam relate ad canonem 1097 § 1 vigentis Codicis error in persona, qui invalidum reddit matrimonium, uti in iure abunde ediximus, respicit tantum personam physicam.

Cum autem latae decisiones, quae ad normam § 1 praecitati canonis agnovissent errorem personae, ultra progressae sunt, latius intendentes personam, patet ex hisce Iudices praecedentium instantiarum errasse in iudicando. Ex hoc novum gravemque argumentum pro expetendo et concedendo novo causae examine.

Pariter tenet Defensor Vinculi deputatus seu “novam causae propositionem concedendam esse non solum ob novas probationes sed etiam ob errorem iuris praecedentium iudicum qui nullitatem matrimonii ob viri errorem circa ‘personam moralem’ compartis declaraverint” quique addit: “qui error grave argumentum esse potest pro expetendo novo examine causae”.

la identidad física: sólo yerra quien se casa con Caya en lugar de Ticia”.

40. Éste es, en realidad, el argumento que en el caso se aduce para obtener un nuevo examen de la causa, es decir, el error de derecho, porque, según la doctrina y la jurisprudencia relativas al canon 1097 § 1 del Código vigente, el error acerca de la persona que invalida el matrimonio –como hemos dicho suficientemente en derecho–, afecta sólo a la persona física.

Como las decisiones dadas, que según el parágrafo 1 del citado canon admiten el error en la persona, han continuado adelante entendiendo a la persona de manera más amplia, queda patente que los Jueces de las instancias precedentes, por este motivo, se han equivocado a la hora de juzgar. Por eso, hay un argumento nuevo y grave para pedir y conceder un nuevo examen de la causa.

De igual modo lo sostiene el Defensor del Vínculo deputado: “una nueva proposición de la causa debe ser concedida no sólo por nuevas pruebas, sino también por un error de derecho de los jueces precedentes, quienes declararon la nulidad del matrimonio por error del varón acerca de la ‘persona moral’ de la otra parte”, y añade: “este error puede ser un argumento grave para pedir un nuevo examen de la causa”.

41. Idque denegat praecedens Promotor Iustitiae in voto diei 23 iulii 2001: “Si hoc vero esset, ad apicem iuris non solum concedenda esset nova causae propositio, sed etiam expeti potuisset querela nullitatis insanabilis sententiae ex c. 1620, n. 4, cum diversum iudicium latum esset in sententiis, scilicet illud super qualitate personae, nec concordata et nec pertractata in decursu processus utriusque instantiae, minime vero iudicium super errore personae physicae”.

Qui ita tenet “quod in nostra iurisprudencia error personae non solum sese refert ad personam physicam, sed etiam ad integram personam, corporalem et spiritualem, scilicet omnibus qualitatibus essentialibus et fundamentalibus ipsius personae humanae munitam, ita ut, si revera deficient illae qualitates in quadam persona, revera diversa ipsa ostenditur persona”.

Provocat praefatus Promotor Iustitiae ad decisionem coram Stankiewicz diei 24 ianuarii 1984 iuxta quam “qui se comparti tradere intendit eamque acceptare in totius vitae consortium, potissimum ad illas spectat eiusdem compartis qualitates, quae maximi sunt momenti in servanda coniugali communione, quae indolem simul spiritualem et corpoream habet (cf. *Familiaris consortio*, 32)” – “Qui igitur praedicta qualitate caret, haud immerito haberi potest etiam persona diversa ab ea, quacum contrahens

41. Pero esto lo niega el precedente Promotor de Justicia en un voto del día 23 de julio de 2001: “Mas si esto fuera así, llevado el derecho hasta el extremo, no sólo habría que conceder una nueva proposición de la causa, sino también podría pedirse una querrela de nulidad insanable de la sentencia por el c. 1620 § 4, al haberse dado un juicio distinto en las sentencias, es decir, sobre una cualidad de la persona, que no ha sido concordada ni tratada en el trascurso del proceso en ambas instancias, y no se ha juzgado sobre el error acerca de la persona física”. El Promotor sostiene “que en nuestra jurisprudencia el error acerca de la persona no sólo se refiere a la persona física, sino también a la integridad de la persona, corporal y espiritual, es decir, provista de todas las cualidades esenciales y fundamentales de la persona humana, de manera que, si faltasen aquellas cualidades en alguna persona, verdaderamente aparecería distinta la persona misma”.

Apela el Promotor de Justicia a la decisión coram Stankiewicz del día 24 de enero de 1984, según la cual “quien desea entregarse a la otra parte y aceptarla en el consorcio de toda la vida, mira sobre todo a aquellas cualidades de la otra parte que son de gran importancia para conservar la comunión conyugal, que tiene carácter espiritual y corporal al mismo tiempo (cf. *Familiaris consortio*, 32)” – “Por tanto, quien carece de dicha cualidad, no sin razón

intimam communionem vitae et amoris coniugalis instaurare intendit” (R.R.Dec., vol. LXXVI, pag. 47, n. 6).

puede considerarse como una persona distinta de aquélla con la que el con- trayente pretende instaurar la íntima co- muni3n de vida y amor conyugal” (R.R.Dec., vol. LXXVI, pág. 47, n. 6).

42. Citata decisio coram Stankiewicz tamen non disserit de errore personae, qui verificari posset ob personalitatis mutationem vel ob defectum alicuius qualitatis essentialis sed de qualitate, quae redundare potest in errorem personae, si per hanc qualitatem individuatur persona quacum nubens nuptias contrahere vult, attento quod, post novos conatus in explanatione erroris qualitatis redundantis in errorem personae, “nova erroris redundantis interpretatio saepe instat (vel instabat) indoli ac gravitati ipsius qualitatis obiective consideratae, adhibito criterio sociali, ut praedicta qualitas refundi possit in personam non sub adspectu physico, sed magis complete et integre consideratam” (Ib., pag. 46, n. 5), cum agebatur “de qualitate morali, iuridica et sociali tam intime connexa cum persona physica, ut eadem deficiente qualitate, etiam persona physica prorsus diversa appareat” (ib., pag. 46, n. 5) vel de errore “circa qualitatem quae ex natura rei necessaria est ad exercenda essentialia matrimonii iura ac ferenda onera, cuiusve defectus in comparte consortium vitae coniugalis graviter perturbare potest” (ib., pag. 47, n. 6).

42. Sin embargo, la citada decisi3n coram Stankiewicz no se refiere al error acerca de la persona que pudiera verificarse por un cambio de la personalidad o por defecto de alguna cualidad esencial, sino que se refiere a la cualidad que puede redundar en error acerca de la persona, si mediante esta cualidad se identifica a la persona con la que el con- trayente quiere casarse; teniendo en cuenta que, despu3s de los nuevos in- tentos para explicar el error de cualidad redundante en error acerca de la per- sona, “la nueva interpretaci3n del error redundante a menudo insiste (o insistía) en la índole y en la gravedad de la pro- pia cualidad considerada objetivamente, recurriendo al criterio social, de modo que dicha cualidad se podría fundir con la persona considerada no desde el as- pecto físico, sino más completa e ínte- gramente” (Ib., pág. 46, n. 5), cuando se trataba “de una cualidad moral, jurídica y social tan íntimamente relacionada con la persona física que, si falta esa cuali- dad, también la persona física aparecía totalmente distinta” (ib., pág. 46, n. 5), o cuando se trataba sobre el error “acerca de una cualidad que, por la na- turaleza de las cosas, es necesaria para

43. In quacumque tamen hypothesi iuxta citatam sententiam “intimius servetur oportet nexus inter animum errantis et qualitatem personalem ita consideratam, quae in mente et aestimatione contrahentis, adhibito criterio subiectivo, tanti ponderis esse debet, ut ab eo in comparte directe et principaliter intendatur” (ib., pag. 47, n. 7), quod existit potest iuxta regulam alphonsonianam “si consensus fertur directe et principaliter in qualitatem, et minus principaliter in personam” (*Theologia Moralis*, lib. IV, tract. VI, cap. 3, dub. 2, n. 1016), scilicet si quis in nubendo praeprimis determinatam qualitatem vel qualitates exigit in comparte adeo ut consensum directe et principaliter non in personam sed in exigitam qualitatem dirigat et per hanc qualitatem in personam seu oportet ratio personae rationi qualitatis cedat ut per ipsam matrimonium cum persona iam cognita eligatur: “Hoc in casu error consensum destruit quia actus voluntatis suo obiecto specifico, i.e. optata qualitate in quam dirigitur, orbatur” (coram Bruno, decisio diei 25 martii 1994, R.R.Dec., vol. LXXXVI, pag. 166, n. 4).

ejercer los derechos esenciales del matrimonio y para sobrellevar sus cargas, o cuyo defecto en la otra parte puede perturbar gravemente el consorcio de vida conyugal (*ib.*, pág. 47, n. 6”).

43. En cualquier hipótesis, sin embargo, según la citada sentencia “es necesario que se guarde más íntimamente el nexo entre el ánimo del que yerra y la cualidad personal así considerada, la cual, recurriendo al criterio subjetivo, debe ser de tan alta consideración en la mente y en la estima del contrayente, que sea pretendida por él directa y principalmente en la otra parte” (*ib.*, pág. 47, n. 7); lo cual puede suceder, según la regla alfonsiana, “si el consentimiento se dirige directa y principalmente hacia la cualidad, y menos principalmente hacia la persona” (*Theologia Moralis*, lib. IV, tract. VI, cap. 3, dub. 2, n. 1016), es decir, si el que se casa exige antes que nada en la otra parte una determinada cualidad o cualidades, y ello hasta el punto de dirigir el consentimiento directa y principalmente no a la persona sino a la cualidad exigida, y a través de esta cualidad a la persona; o sea, es necesario que la consideración de la persona ceda ante la consideración de la cualidad, de modo que a través de ésta se elija el matrimonio con la persona ya conocida: “En este caso el error destruye el consentimiento porque el acto de voluntad queda privado de su objeto es-

pecífico, es decir, de la cualidad deseada a la que se dirige” (coram Bruno, decisión del día 25 de marzo de 1994, R.R.Dec., vol. LXXXVI, pág. 166, n. 4).

44. Heic contra sermo non est de existentia alicuius qualitatis summi momenti in conventa exigita, sed de praesumpta mutatione personalitatis vel de ostensione novae personae vel indolis ingenique mulieris, quae ideo caruerit quibusdam indefinitis qualitibus, quas actor nunc asserit se optasse in uxore.

Verum, non desunt, uti animadvertit actoris Patrona, decisiones iuxta quas persona tamquam individuum concretum, praesertim in relationibus interpersonilibus, “non identificatur tantum criterio physico, sed etiam ex aliis elementis seu qualitibus, quae tamquam maximi momenti habentur in ipso Codice” (coram Defilippi, decisio diei 6 martii 1998, R.R.Dec., vol. XC, pag. 155, n. 10), idque tamen “minime notionem traditionalem subvertere videtur, cum semper habeatur subiectum definitum atque agnoscibile” (coram Caberletti, decisio diei 25 octobris 2002, n. 4).

45. Si ad causae acta oculos vertimus patet actoris thesin inniti vacillanti fundamento.

44. Aquí, por el contrario, no se trata de la existencia de alguna cualidad de gran importancia que sea exigida en la demandada, sino de una presunta transformación de la personalidad o de la manifestación de una nueva persona, o de la índole y carácter de la mujer, que carecería de ciertas cualidades indefinidas que el actor ahora afirma haber deseado que estuvieran en la esposa.

Y no faltan, como advierte la abogada del actor, decisiones según las cuales la persona, como individuo concreto, sobre todo en las relaciones interpersonales, “no se identifica sólo por el criterio físico, sino también por otros elementos o cualidades que son consideradas de gran importancia en el propio Código” (coram Defilippi, decisión del día 6 de marzo de 1998, R.R.Dec., vol. XC, pág. 155, n. 10), y ello sin embargo “parece que no cambia en absoluto la noción tradicional, ya que siempre se tiene un sujeto definido y reconocible” (coram Caberletti, decisión del día 25 de octubre de 2002, n. 4).

45. Si dirigimos nuestra atención a las actas de la causa, consta que la tesis del actor se apoya en un fundamento vacilante.

Postquam enim actor initi matrimonii nullitatem accusaverat ob exclusionem indissolubilitatis utriusque partis nec non ob incapacitatem conventae assumendi onera coniugalia et, post actorum publicationem, causam deseruerat, per novum libellum diei 26 martii 1998 oblatum Tribunali Regionali Apulo coniugii nullitatem ob errorem personae conventae proposuit “in base al c. 1097 § 1” vel quia mulier, post initas nuptias, personalitatem omnino diversam ostenderit ab illa quae antea eidem visa fuerat “di indole mite e di animo gentile”. “Con il matrimonio – ait actor – M. subì, anche se ella mi attribuisce colpe, un radicale cambiamento: divenne cattiva, proibendomi di assistere mio padre... Non sapevo spiegarmi quel mutamento improvviso, quella trasformazione della sua personalità, completamente diversa da come l’avevo conosciuta e trattata nei tre anni di fidanzamento”. Omnino falsum et valido fundamento carentem existimat conventa praefatum viri libellum, sed actor hanc novam nullitatis thesin conatur sustinere sive in vadium sive in adnexo memoriali, contendens nempe mulieris personalitatis mutationem nedum volvente praenuptiali relatione, sed praesertim post initas nuptias eminuisse.

Después de que el actor hubo pedido la nulidad de su matrimonio por exclusión de la indisolubilidad por ambas partes y por incapacidad de la demandada para asumir las obligaciones conyugales, y después de que, tras la publicación de las actas, hubiese abandonado la causa, a través de un nuevo libelo del día 26 de marzo de 1998 entregado al Tribunal Regional de Apulia, propuso la nulidad del matrimonio por error en la persona de la demandada “sobre la base del c. 1097 § 1”, porque la mujer, después de celebrado matrimonio, había manifestado una personalidad completamente distinta de aquella que antes le había mostrado, como “de carácter apacible y de buen corazón”. “Con el matrimonio –afirma el actor– M. sufrió, aunque ella me echa la culpa, un cambio radical: se volvió mala, prohibiéndome asistir a mi padre... No sabía explicar ese cambio imprevisto, esa transformación de su personalidad, completamente distinta a como yo la había conocido y tratado en los tres años de noviazgo”. La demandada considera que el libelo del varón es completamente falso y carente de fundamento válido, pero el actor trata de mantener esta nueva tesis de nulidad, tanto en su comparecencia como en el memorial anexo, insistiendo en que el cambio de la personalidad de la mujer había aparecido no tanto en la relación prematrimonial sino sobre todo después de la celebración del matrimonio.

46. Actor, cui ineunte relatione conventa “piaceva molto per il suo carattere e per la sua educazione”, asserit se in sponsa iuxta morem exquisivisse “una donna che fosse una brava moglie, che si occupasse di me e dei futuri figli; che avesse un buon carattere... Queste erano le qualità che io cercavo nella futura moglie e pensavo fossero presenti in M.”.

Praecise denegat conventa actorem in errorem incidisse ob defectum aliqualis qualitatis in sua persona: “V. mi conosceva bene, sapeva chi ero, quale era la mia mentalità ed il mio carattere come anch’io conoscevo bene il suo. Prima del matrimonio V. non mi ha mai detto che mi sposava per un motivo particolare o per una mia particolare qualità. Lui mi diceva che di me gli piaceva tutto e che rispecchiavo la sua donna ideale”.

At, vel praetermisso quod mulier denegat sponsum in eadem spectasse ad determinatas qualitates neque actor instare videtur super definitas qualitates conventae pro ineundis nuptiis, elevari non potest ad qualitatem vel qualitates directe et principaliter intentas optatum quod quilibet nubens sane manifestat ut uxor recte se gerat in ducendo convictu coniugali et sollicita sit erga futuram prolem.

Neque in casu aliqualis optati sermo fieri potest de nullitate ad normam canonis 1097 § 2, uti subtiliter animadvertit decisio coram Erlebach, diei 27 ianuarii

46. El actor, a quien al principio de la relación la demandada “le gustaba mucho por su carácter y por su educación”, asegura que él, según su deseo, había buscado en la esposa “una mujer que fuese una buena esposa, que se ocupase de mí y de los futuros hijos; que tuviese un buen carácter... Éstas eran las cualidades que yo buscaba en la futura esposa y pensaba que estaban presentes en M.”.

La demandada niega categóricamente que el actor hubiese caído en error por defecto de alguna cualidad en su persona: “V. me conocía bien, sabía quién era yo, cuál era mi mentalidad y mi carácter, como yo conocía también el suyo. Antes del matrimonio, V. nunca me dijo que se casaba conmigo por un motivo particular o por una cualidad particular mía. Él me decía que le gustaba todo de mí y que yo representaba su esposa ideal”.

Pero, prescindiendo del hecho de que la mujer niega que el esposo esperase en ella determinadas cualidades y de que no parece que el actor insistiera en cualidades definidas de la demandada para casarse, no se puede elevar a cualidad o a cualidades directa y principalmente pretendidas el deseo que cualquier cónyuge manifiesta razonablemente de que la mujer se comporte bien en la unión conyugal y sea solícita con la futura prole. Y en caso de cualquier otro deseo, no puede hablarse de nulidad según la norma del canon 1097 § 2, como sutil-

2000, scilicet “ex defectu obiecti integralis consensus. Multa enim unusquisque ex contrahentibus intendere potest in altero quae obiective desunt, sed hoc non afficit validitatem matrimonii, nisi in casu gressus fiat ab errore mere accidentali ad illum substantialem, scilicet subjective substantialem” (R.R.Dec., vol. XCII, pag. 81, n. 8).

47. Actor tamen non instat super existentia vel defectu alicuius qualitatis conventae directe et principaliter intentae, sed contendit uxorem omnino diversam sese ostendisse et diversimode egisse in ducenda coniugali consortione: “M. si disinteressava della vita coniugale, mi cucinava cibi pepati, mi accusava ingiustamente di avere una relazione con un’amica di famiglia che veniva a fare da infermiera da mio padre. M. era assolutamente cambiata, non la riconoscevo più, tanto che ad un certo punto io ebbi l’impressione di avere davanti, non la vera M., ma una sosia. Lei mi diceva che aveva 2 obiettivi nella vita: il primo l’aveva raggiunto ed era sposarmi ed il secondo era distruggermi. Non ho mai capito perchè mi odiasse tanto”.  
Idque redintegrat actor in memoriali Iudici exhibito occasione vadimonii, in quo scribit quod dum initio relationis conventa “era educata, rispettosa, senti-

mente advierte una decisión coram Erlebach, del día 27 de enero de 2000, es decir, “por defecto del objeto integral del consentimiento. Muchas cosas, en efecto, cada uno de los contrayentes puede pretender en el otro, que objetivamente faltan, pero esto no afecta a la validez del matrimonio, a no ser que en ese caso concreto se pase de un error meramente accidental a uno substancial, o sea, subjetivamente substancial (R.R.Dec., vol. XCII, pág. 81, n. 8).

47. El actor, sin embargo, no insta sobre la existencia o el defecto de alguna cualidad de la demandada directa y principalmente pretendida, sino que sostiene que la mujer se ha mostrado completamente distinta y que ha actuado de distinta manera cuando tuvo lugar el matrimonio: “M. se desinteresaba de la vida conyugal, me cocinaba comida picante, me acusaba injustamente de tener una relación con una amiga de la familia que venía para hacer de enfermera con mi padre. M. estaba totalmente cambiada, ya no la reconocía, hasta tal punto que tuve la impresión de tener delante, no a la verdadera M., sino a una doble. Ella me decía que tenía dos objetivos en la vida: el primero lo había conseguido y era casarse conmigo, y el segundo era destruirme. No he entendido nunca por qué me odiaba tanto”.

Y esto lo vuelve a establecer el actor en el memorial que entrega al Juez con oca-



mentale e comprensiva”, inito matrimonio scilicet “al rientro da un breve viaggio di nozze la peronalità di M. cambiò talmente fino a portarmi all’esperazione, non voleva che prestassi cure a mio padre che nel frattempo si era aggravato. Non rispettava i miei genitori, in casa non c’era serenità; quando rientravo mi aggrediva con parolece irripetibili; i pasti erano piccanti ed impepava tutto ciò che preparava. Alle mie lamentele rispondeva con un sorriso sarcástico che così facendo mi anticipava la morte”.

sión de su comparencia, en el que escribe que mientras que al inicio de la relación la demandada “era educada, respetuosa, sentimental y comprensiva”, cuando comenzó el matrimonio, es decir, “después de un breve viaje de novios, la personalidad de M. cambió hasta el punto de conducirme a la desesperación, no quería que yo prestase atención a mi padre que, en ese momento, había empeorado. No respetaba a mis padres, en casa no había sosiego; cuando yo entraba, me agredía con palabras irreproducibles; las comidas eran picantes y hacía picante todo lo que preparaba. A mis quejas respondía con una sonrisa sarcástica ya que, haciendo eso, me anticipaba la muerte”.

48. Esto contra viri optata uxor, ab initis nuptiis, animum seu habitum minime benevolum exhibuerit vel praetermissa causa talis agendi rationis, ex hoc postnuptiali agendi modo minime comprobatur actorem in errorem circa conventae physicam identitatem incidisse.

Ad hoc excludendum sufficiat recolere nedum inter partes exstitisse sponsalem relationem, verum etiam praenuptialem conviventiam more uxorio in domo aegroti patris viri constitutam fuisse, qua volvente actor non solum physicam mulieris personam cognoscere valuit sed etiam eiusdem qualitates morales vel sociales, et praesertim eiusdemque agendi modum, existimare, hoc est totam insuetam personalitatem.

48. Aunque la mujer hubiese estado en contra de los deseos del varón desde el comienzo del matrimonio, no mostraría más que un ánimo o un modo de ser que no es benévolo, y prescindiendo de la causa de ese modo de actuar, por esa forma de comportarse después de la boda no se comprueba que el actor hubiese incurrido en error acerca de la identidad física de la demandada.

Para excluir esto, basta recordar que entre las partes no sólo ha existido una relación matrimonial, sino que también instauraron antes del matrimonio una convivencia de tipo matrimonial en la casa del padre enfermo del varón, durante la cual el actor no sólo pudo conocer la persona física de la mujer sino también conside-

Uti enim agnoscit sententia primi gradus: “Durante la convivenza more uxorio, prima delle nozze, vi furono delle avvisaglie del comportamento della donna...”.

49. Actori asserenti conventae personalitatis mutationem post initas nuptias plane concinunt eius testes, qui re confirmant insuetum agendi modum mulieris, quin immo et hostilem agendi rationem erga actorem eiusque familiares.

Vix et ne vix quidem tamen heic oportet recolere actoris testium dicta vel peracta a muliere, quatenus haec omnia, si veritati respondent, summum ostenderit quamdam psychopathologicam condicionem conventae, quae latens antea patens vel gravior facta est post nuptias, at erroris personae vel qualitatis personae solidam effigiem exprimere non possunt.

“Saepe enim accidit quod post nuptiarum celebrationem, novis quidem supervenientibus causis, ab altero coniuge eximias dotes ac virtutes quis exigit, de quibus ante nuptias numquam cogitaverat” (coram Stankiewicz, decisio diei 28 aprilis 1988, R.R.Dec., vol. LXXX, pag. 282, n. 11).

Valde erronea ideo habenda conclusio sententiae primi gradus, quae, ob circumstantias facti postnuptiales, censuit “che V. abbia commesso un errore di

rar sus cualidades morales o sociales y, sobre todo, su modo de actuar, es decir, toda su insólita personalidad.

Como, en efecto, reconoce la sentencia de primer grado: “Durante la convivencia *more uxorio*, antes de la boda, hubo signos del comportamiento de la mujer...”.

49. Con el actor, que asegura el cambio de la personalidad de la demandada después de haberse casado, están de acuerdo sus testigos, que confirman un insólito modo de actuar de la mujer, que efectivamente era una manera de actuar hostil en contra del actor y de sus familiares.

Con y sin dificultad, conviene sin embargo recordar aquí las afirmaciones de los testigos del actor o las cosas hechas por la mujer, ya que todo ello, si responde a la verdad, mostraría a lo sumo cierta condición psicopatológica de la demandada, que estaba oculta antes y se hizo manifiesta o más grave después de la boda, pero que no puede expresar una sólida representación del error en la persona o en la cualidad de la persona.

“A menudo sucede que después de la celebración de la boda, por circunstancias nuevas que acaecen, uno exige en el otro cónyuge dotes y virtudes eximias sobre las que antes de la boda nunca había pensado” (coram Stankiewicz, decisión del día 28 de abril de 1988, R.R.Dec., vol. LXXX, pág. 282, n. 11).

Muy errónea, pues, ha de considerarse la conclusión de la sentencia de primer

persona rectius di personalità” et hanc ob rationem, scilicet ob praesumptam mutationem personalitatis conventae, edixit comprobari matrimonii nullitatem “per errore di persona nello stesso attore”.

Si revera mulier modo omnino anomalo se gessit non intelligitur quare actor dereliquerit nullitatis caput ob conventae incapacitatem assumendi onera coniugalitatis.

Eiusmodi argumentationes longe distant ab interpretatione erroris personae de quo in canone 1097 § 1!

grado que, por las circunstancias de hecho post-nupciales, estableció “que V. había incurrido en un error de persona *rectius* de personalidad”, y por esta razón, es decir, por un presunto cambio de la personalidad de la demandada, determinó que estaba comprobada la nulidad de matrimonio “por error de persona en el actor”.

Si realmente la mujer se comportó de modo absolutamente anómalo, no se entiende por qué el actor abandonó el capítulo de nulidad por incapacidad de la demandada para asumir las obligaciones conyugales.

¡Este tipo de argumentaciones están lejos de la interpretación del error acerca de la persona del que se trata en el canon 1097 § 1!

50. Eadem facti circumstantias postnuptiales premit decretum confirmationis Beneventanum innixum praesertim actoris instantia pro separatione in qua perlegitur “che immediatamente dopo il matrimonio M. assunse nei confronti dell’istante un’intollerabile, ingiurioso e offensivo atteggiamento di aperta insofferenza, prevaricazione e vessazione; tale atteggiamento è andato progressivamente peggiorando...”.

Iuxta commemoratum decretum in praefato documento sermo non fit de errore in persona, sed appellati Iudices censuerunt in eodem exstare “tutti gli elementi che lo (errorem scilicet perso-

50. En estas mismas circunstancias de hecho post-nupciales insiste el decreto confirmatorio de Benevento, apoyado sobre todo en la instancia del actor para la separación, en la que se lee “que inmediatamente después del matrimonio, M. asumió en relación con el solicitante una actitud intolerable, injuriosa y ofensiva, de abierta impaciencia, prevaricación y vejación; esta actitud fue empeorando progresivamente...”.

Según el aludido decreto, en dicho documento no se habla del error en la persona, pero los Jueces de apelación establecieron que en el mismo están “todos los elementos que lo configuran

nae) configurano e che ... costituiscono una conferma inequivocabile di quanto l'attore ed i suoi testi hanno asserito al riguardo...".

Sit ita sane conventam decurrente per brevi coniugali conviventia commiserandam agendi rationem erga virum vel in ducenda vitae communione manifestasse, ex hoc tamen nemini licet disserere vel edicere de errore personae eo vel magis quod, uti contradictorie agnoscit decretum confirmatorium affirmativae sententiae, indolis mutatio sponsae perdurantibus sponsaliis actori pernotuit, videlicet mense octobri anno 1986, quandoquidem viri patri "gli fu diagnosticato un tumore al cervello".

"E' questo l'evento chiave, –declarant Iudices Beneventani quin intellexerint idque admirationem habere– che determina il cambiamento sia nel comportamento dell'attore che della convenuta. Il primo polarizza la sua attenzione sulla malattia del padre e sul conseguente impegno di assistenza. La seconda non vedendosi oggetto di attenzioni 'cominciò ad accusarmi di non preoccuparmi più del nostro rapporto".

Ceterum, novum vel diversum conventae ingenium tunc seu ante initas nuptias non latuit actorem, qui candide confitetur: "mi ero reso conto che il carattere di M. non era come io lo volevo, però pensavo che con il matrimonio la situazione si normalizzasse e che

(es decir, el error en la persona) y que ... constituyen una confirmación inequívoca de lo que el actor y sus testigos han afirmado al respecto...".

Aunque la demandada, durante la brevísima convivencia conyugal, manifestó un modo lamentable de actuar respecto del varón y en relación con la comunión de vida, sin embargo a partir de ello a nadie le es lícito sostener o declarar el error en la persona, sobre todo porque, como contradictoriamente reconoce el decreto confirmatorio de la sentencia afirmativa, el cambio de carácter de la esposa se hizo manifiesto al actor durante el noviazgo, es decir, en el mes de octubre del año 1986, cuando al padre del varón "le fue diagnosticado un tumor cerebral".

"Éste es el acontecimiento clave –declaran los Jueces de Benevento sin entender, lo que causa admiración– que determina el cambio tanto en el comportamiento del actor como en el de la demandada. El primero polariza su atención sobre la enfermedad del padre y sobre el consiguiente empeño por asistirle. La segunda, que no se ve objeto de atención, 'comenzó a acusarme de no preocuparme ya de nuestra relación".

Además, el nuevo o el distinto carácter de la demandada, en ese momento, o sea, antes de casarse, no estuvo oculto al actor, que sinceramente confiesa: "me había dado cuenta de que el carácter de M. no era como yo lo quería, pero pensaba que con el matrimonio la situación

M. tornasse la ragazza dolce che avevo conosciuto in precedenza”.

Verum, “Inter voluptates est superesse quod speres” (Seneca, de ira, 3,31), sed ne actor quidem denegat se futuram uxorem virtutibus exornatam vel vitiis affectam ante initas nuptias cognovisse.

51. Ita, contra ac tenent praefati Iudices, in casu, si liceat uti verbis Patroni conventae, “procul dubio probatio erroris incongrua apparet cum ex actis indubie depromitur vir(um) veritatem cognovisse iam ante matrimonium celebratum” scilicet actorem non latuisse veram conventae personalitatem.

Perperam ideo sermo fit de errore personae conventae ob eiusdem postnuptialem personalitatis mutationem.

Pariter animadvertit Defensor Vinculi deputatus: “Ex citatis verbis, cum clare pateat actorem non incidisse in errorem (eo) quod iam ante matrimonium celebratum veritatem cognosceret, sententia appellationis, pariter posita in fallaci notione erroris ex c. 1097 § 1, graviter incongrua habenda est”.

Reapse aliquod pondus in praenuptialem partium relationem habuisse actoris patris morbum, qui sponsam affecerit, agnoscunt conventa eiusque testes.

“Nel corso di uno dei nostri colloqui al riguardo, –refert conventa– è vero che V. mi rinfacciò che ero cambiata che ero

se normalizaría y que M. volvería a ser la muchacha dulce que había conocido anteriormente”.

En verdad, “entre los deseos está el de poder aún esperar algo” (Séneca, *Sobre la ira* 3, 31), pero el actor no niega ciertamente no haber conocido a su futura mujer adornada de virtudes o libre de vicios antes de la boda”.

51. Así, en contra de lo que sostienen los antedichos Jueces en el caso, si nos es lícito servirnos de las palabras del abogado de la demandada, “está fuera de duda que la prueba del error aparece incongruente al extraerse indudablemente a partir de las actas que el varón había conocido la verdad antes de la celebración del matrimonio”, es decir, que al actor no se le ocultaba la verdadera personalidad de la demandada.

Es erróneo, por tanto, hablar acerca de error en la persona de la demandada por el cambio de su personalidad después de la boda.

Igualmente advierte el Defensor del Vínculo deputado: “De las palabras citadas, al constar claramente que el actor no había incurrido en el error, puesto que ya antes de la celebración del matrimonio conocía la verdad, la sentencia de apelación, basada igualmente en una falsa noción del error al que se refiere el c. 1097 § 1, ha de ser tenida como gravemente incongruente”.

En efecto, la demandada y sus testigos

diventata ‘dura’ e non certo la ragazza dolce che aveva conosciuto. Io, piuttosto, direi che, date le circostanze, ero diventata più attenta al nostro progetto matrimoniale. Comunque sia, non diedi particolare peso all’episodio, nè ad altre successive affermazioni in tal senso, perchè V. ed io mantenevamo fermo il nostro proposito matrimoniale, giacchè i nostri sentimenti erano rimasti inalterati; mentre riguardo al problema della ripartizione dell’assistenza al padre infermo, V. affermava che con il matrimonio la situazione si sarebbe normalizzata e in tal senso mi rassicurava”.

reconocen que en la relación prematrimonial de las partes algo de peso tuvo la enfermedad del padre del actor, que había afectado a la esposa.

“Durante uno de nuestros coloquios al respecto –refiere la demandada– es verdad que V. me reprochó que yo había cambiado y que me había hecho ‘dura’ y que no era, ciertamente, la muchacha dulce que había conocido. Yo, sin embargo, diría que, dadas las circunstancias, me había vuelto más atenta a nuestro proyecto matrimonial. Sea lo que fuere, no di especial importancia al suceso ni a otras afirmaciones sucesivas en ese sentido, porque V. y yo manteníamos firme nuestro propósito matrimonial, ya que nuestros sentimientos permanecían inalterados; en lo que respecta al problema del reparto en la asistencia al padre enfermo, V. afirmaba que con el matrimonio la situación se normalizaría y en ese sentido me tranquilizaba”.

52. Ingenio quo pollet subtiliter actoris Patrona pertemptat defendere conclusionem decreti beneventani prae oculis ponens “diversitatem mulieris personalitatis iuxta diversa tempora” itaque pro nihilo putat pro errore partium enarrationem circa denuntiatam conventionae animi mutationem tempore praenuptiali atque exprimit veram conversionem seu transformationem in peius ipsius conventionae cum consecratio erroris ex parte actoris exstitisse imme-

52. Con el talento que puede, la abogada del actor intenta sutilmente defender la conclusión del decreto de Benevento mostrando “la diversidad de la personalidad de la mujer según los diferentes momentos”, de modo que considera sin valor alguno a favor del error de las partes la narración sobre el denunciado cambio del ánimo de la demandada en el tiempo prematrimonial, y expresa que la verdadera conversión o transformación a peor de la demandada, con el

diate post nuptias “già al rientro dal viaggio di nozze”, quandoquidem, iuxta verba decreti, mulier “si rivelò con una personalità del tutto nuova, non adatta alla vita coniugale”.

Esto conventa ineunte convictu coniugali sua diversa agendi ratione fefellerit viri optata, non licet tamen concludere, hanc ob condicionem, ex parte ipsius viri exstitisse errorem in persona ipsius conventae.

Perperam ideo tenet Cl.ma Patrona quod “cum mutatio personalitatis mulieris ante nuptias nullius fuerit momenti, comparata cum vera transformatione habita post nuptias, argumentum a patrono partis conventae propositum ad novam propositionem causae sustinendam, sc. absentiam status erroris viri ante matrimonium, nihil valere, ideo, nec ad concedendum beneficium novae audientiae nec ad denegandum, quoad meritum causae, caput erroris”, nisi quis iuris et facti perversionem admitteret.

Distinctio iuxta tempora manifestationis indolis mulieris immutare non potest substantiam eiusdem personalitatis diu viro pernotae.

consiguiete error por parte del actor, tuvo lugar inmediatamente después de las nupcias “ya a la vuelta del viaje de novios”, puesto que, según las palabras del decreto, la mujer “se reveló con una personalidad totalmente nueva, no apta para la vida conyugal”.

Aunque la demandada al principio de la unión conyugal, con su distinto modo de actuar, haya fallado a los deseos del varón, no es lícito sin embargo concluir, por esta situación, que ha existido error por parte del varón en la persona de la demandada.

Así, pues, equivocadamente sostiene la Ilma. abogada que “ya que el cambio de la personalidad de la mujer antes de la boda no fue de ninguna importancia si se compara con la verdadera transformación que tuvo lugar después de la boda, el argumento propuesto por el abogado de la parte demandada para sostener una nueva proposición de la causa, es decir, la ausencia del estado de error del varón antes del matrimonio, nada vale, ni para conceder el beneficio de una nueva audiencia, ni para denegar, en lo que respecta al mérito de la causa, el capítulo del error”, a no ser que alguno admitiera una pervisión del derecho o del hecho.

La distinción según los momentos de la manifestación del carácter de la mujer no puede cambiar la substancia de su personalidad conocida desde hacía tiempo por el varón.

53. Nec insuper causa matrimonii naufragii tribui directe vel tantum potest postnuptiali conventae agendi modo sed potius determinatis circumstantiis facti nempe incuriae viri erga uxorem, quatenus, ob sollicitudinem erga patrem graviter aegrotum, actor videtur officiosus in ministram infirmi patris fuisse atque fidelitatem erga uxorem fregisse.

“V. –refert testis T1– manifestò un completo disinteresse per la moglie tanto che si ritirava direttamente a casa della madre senza preoccuparsi di dare a M. neanche i soldi per la spesa. Dopo quattro mesi di questa vicenda è successo che M. finì all’ospedale e le fu riscontrato un deperimento organico: venimmo così a sapere che V. non si preoccupava nemmeno di che cosa dovesse mangiare la moglie”.

Pariter refert testis T2: “Tuttavia V. cominciò a trascurare la moglie: con la scusa della malattia del padre passava tutto il suo tempo libero nella casa di quest’ultimo, non tanto perchè avesse un particolare affetto per il papà, quanto perchè questi era accudito da una infermiera piuttosto appariscente: ‘lei accudiva il padre e V. accudiva l’infermiera’. Lo dico perchè quando il papà di V. passò a miglior vita, V. continuò a prendersi cura della donna. Il fatto è che V. a casa con la moglie non c’era quasi mai: aveva parcheggiato la moglie nell’appartamento e non si interessava di lei se non per farle letteralmente i dis-

53. Ni siquiera la causa del fracaso del matrimonio puede atribuirse única o solamente al modo de actuar de la demandada después de la boda, sino principalmente a determinadas circunstancias del hecho de la incuria del varón hacia la mujer, puesto que, por la solicitud hacia el padre gravemente enfermo, parece que el actor fue obsequioso con la enfermera de su padre enfermo y rompió la fidelidad hacia su mujer.

“V. –refiere el testigo T1– manifestó un completo desinterés por la mujer, hasta el punto de que se marchaba directamente a casa de su madre sin preocuparse siquiera de dar a M. el dinero para hacer la compra. Después de cuatro meses de esta historia, sucedió que M. terminó en el hospital y le encontraron un decaimiento del organismo: así llegamos a saber que V. no se preocupaba ni siquiera de lo que comía su mujer”.

Del mismo modo refiere el testigo T2: “V. comenzó a descuidar a su mujer: con la excusa de la enfermedad de su padre, pasaba todo su tiempo libre en la casa de este último, no tanto porque tuviese un afecto particular por su padre, sino porque éste estaba asistido por una enfermera muy atractiva: ‘ella asistía al padre y V. asistía a la enfermera’. Lo digo porque cuando el padre de V. pasó a mejor vida, éste continuó ocupándose de la mujer. El hecho es que V. no estaba casi nunca en casa con su esposa: había aparcado a su mujer en el apartamento



petti. Non le dava i soldi per fare la spesa, tanto che io mi sono trovato spesso a portare il tegame preparato da mia madre a mia sorella”.

y no se interesaba por ella más que para hacerle literalmente despechos. No le daba dinero para hacer la compra, hasta el punto de que yo a menudo he tenido que llevarle a mi hermana la comida preparada por mi madre”.

54. Iuxta conventam coniugalem relationem affectit sive “la circostanza che V. si dedicasse esclusivamente al padre persistendo nell’atteggiamento di non ripartire equamente con gli altri fratelli l’onere familiare” sive viri adulterina cum praefata ministra infirmorum relatio ab uxore adversata.

54. Según la demandada, la relación conyugal se vio afectada tanto por “la circunstancia de que V. se dedicase exclusivamente al padre, persistiendo en la actitud de no repartir equitativamente las cargas familiares con los otros hermanos”, como por la relación adúlterina, a la que la esposa se oponía, con la citada enfermera.

“Riflettendo sulla nostra vicenda matrimoniale, –confitetur conventa– ritengo che la malattia del papà di V. abbia indotto in entrambi uno stress tale da non permetterci di vivere una normale vita coniugale, anche se, obiettivamente parlando, ancora oggi resto dell’opinione che la relazione extra coniugale di V. –che per giunta avveniva in un contesto sociale molto ristretto nel quale tuttora viviamo– non fosse assolutamente tollerabile. Pertanto, quanto sin qui esposto dimostra che l’affermazione di mio marito che il nostro matrimonio fosse finito perchè io non ero la persona che egli aveva conosciuto è indubbiamente falsa”.

“Reflexionando sobre lo que ha pasado en nuestro matrimonio –confiesa la demandada–, considero que la enfermedad del padre de V. había provocado en los dos un estrés tal, que no nos permitía vivir una vida conyugal normal, aunque, objetivamente hablando, todavía hoy mantengo la opinión de que la relación extraconyugal de V. –que, además, acaeció en un contexto social muy pequeño, en el que aún vivimos– no era en absoluto admisible. Por tanto, lo que se ha expuesto hasta aquí demuestra que la afirmación de mi marido, según la cual nuestro matrimonio se habría terminado porque yo no era la persona que él había conocido, es indudablemente falsa”.

55. E relatis demum nedum clare patet actorem ante initas nuptias non latuisse

55. Finalmente, por lo referido consta que al actor antes de la boda no se le

veram conventae personalitatem vel eiusdem psychicam indolem, uti confirmant novi testes, verum enitet incongruam esse eius thesin vel quia ipsemet asserit se tunc non coluisse firmam intentionem voluntatemque constituendi cum muliere veram germanamque coniugalem consortionem: “non c’era alcuna volontà di unirmi a M. in una comunione di vita; non mi interessava allora il bene di entrambi, bensì l’attaccamento che provavo verso mio padre, che volevo salvare ad ogni costo”.

Re, actor, hac in causa, matrimonii nullitatem ob exclusum a se bonum coniugum accusavit.

Iure meritoque eiusmodi contradictionem premit conventae Patronus: “Nam, qui radicitus atque praviter bonum coniugum excludit (rectius: firmat se exclusisse), in impossibilitate psychologica versatur personam praefatis qualitatibus praeditam intuitu matrimonii exoptare”.

Attenta ideo eiusmodi praesumpta intentionalitate viri contraria matrimonii ordinationi (cf. c. 1055 § 1) perperam sermo fit de errore ex parte ipsius viri ob defectum qualitatum, cuius causa tantam diversitatem in sua personalitate manifestaverit conventa ideoque in actore exstiterit error in persona uxoris, quae recta intentione ducta non fuerit ab ipsomet actore, forte exclusa vitae et amoris communitate.

ocultaba la verdadera personalidad de la demandada o su carácter psíquico, como confirman los nuevos testigos, sino que es claro que su tesis es incongruente, ya que él mismo afirma que entonces no tenía la firme intención ni la voluntad de constituir con la mujer una verdadera y genuina unión conyugal: “no existía ninguna voluntad de unirme a M. en una comunión de vida; no me interesaba entonces el bien de los dos, sino el afecto que sentía hacia mi padre, a quien quería salvar a toda costa”.

En realidad, el actor, en esta causa, alegó la nulidad de matrimonio por haber excluido el bien de los cónyuges.

Con toda razón y derecho, el abogado de la demandada insiste en esta contradicción: “Pues, quien radical y maliciosamente excluye el bien de los cónyuges (mejor: afirma que lo ha excluido), se encuentra en una imposibilidad psicológica para desear a una persona dotada de las mencionadas cualidades con el fin de contraer matrimonio”.

Por tanto, atendiendo a esa presunta intencionalidad del varón, contraria a la ordenación del matrimonio (cf. c. 1055 § 1), no se puede hablar de error por parte del varón por defecto de cualidades, a causa del cual la demandada habría manifestado una gran diversidad en su personalidad, y por ello existiría en el actor un error acerca de la persona de la mujer, a la que no tomó por esposa

56. Quibus omnibus in iure et in facto mature perpensis, Nos infrascripti Patres Auditores de Turno, pro Tribunali sedentes et solum Deum prae oculis habentes, Christi Nomine invocato, declaramus ac definitive sententiamus, proposito dubio respondententes:

AFFIRMATIVE AD PRIMUM, NEGATIVE AD SECUNDUM SEU CONCEDENDAM ESSE NOVAM CAUSAE PROPOSITIONEM ET NON CONSTARE DE MATRIMONII NULLITATE, IN CASU, EX CAPITE ERRORIS EX PARTE VIRI IN PERSONA CONVENTAE.

Ita pronuntiamus, mandantes locorum Ordinariis et Tribunalium Administris, ad quos spectat, ut hanc Nostram definitivam sententiam notificent omnibus, quorum intersit, ad omnes iuris effectus.

Romae, in sede Tribunalis Rotae Romanae, die 11 decembris 2008.

Aegidius TURNATURI, Ponens  
Mauritius MONIER  
Pius Vitus PINTO

con recta intención, ya que quizá excluyó la comunidad de vida y amor.

56. Consideradas atentamente todas estas razones de derecho y de hecho, Nosotros, los infrascritos Padres Auditores de Turno, sentados en el Tribunal y teniendo únicamente a Dios ante nuestra mirada, invocado el Nombre de Cristo, declaramos y definitivamente sentenciamos, respondiendo a la duda propuesta:

AFIRMATIVAMENTE A LO PRIMERO, NEGATIVAMENTE A LO SEGUNDO, ES DECIR, QUE SE HA DE CONCEDER UNA NUEVA PROPOSICIÓN DE LA CAUSA Y QUE NO CONSTA LA NULLIDAD DEL MATRIMONIO, EN EL CASO, POR EL CAPÍTULO DE ERROR POR PARTE DEL VARÓN EN LA PERSONA DE LA DEMANDADA.

Así lo pronunciamos, ordenando a los Ordinarios del lugar y a los Ministros de los Tribunales, a los que corresponda, que notifiquen esta Nuestra sentencia definitiva a todos los que interesare, para todos los efectos de derecho.

En Roma, en la sede del Tribunal de la Rota Romana, a día 11 de diciembre de 2008.

Egidio TURNATURI, Ponente  
Mauricio MONIER  
Pío Vito PINTO

